Ն. 3543 1897 ՄԱՐՏ 5 ՉԱՐՇԷՆՊԻՀ 1314 ՇԷՎՎԱԼ 13 ՕՆ ԻՒՉԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ՓՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱՊՕՆԷ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	200	» 100	»

Մէճմուասը 20 ղրուշտան

{صاحب امتیاز: جیوهلکیان} ՅԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՓԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղր. 5
4իւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ը. հա. » 3
Մէվատտը նաշրիյէ տախի պէնտլէրի մէճճանէն գապուլ օլունմազ վէ աէրտ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Թարաֆըմըզտան Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ծիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր: Բէտէլէ մէվատը հաղգընտա [...] վէ մէսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ԾԻՎԷԼԷԿԵԱՆ- միւտիրը մէսուլ

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աւսթրիա իմբերաթօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆ՝ Բէթէրսպուրկա կիտիպ Րուսիա իմբերաթօրը Իքինճի Նիգօլանըն զիյարէթինի իատէ իթմէք իւզրէ մարթըն 28ռէ Վիէննատան հարէքէթ իտէճէք տիր: Կիտիպ կէլմէք իչիւն 8 կիւն Թախսիս գըլընաճաղընտան, Բէթէրսպուրկտա գալաճաղը 3 կիւն գալաճաղը անլաշըլըյօր:

—

Վիէննա Օսմանլը սէֆիրի ռէֆաթ Մահմուտ Նէտիմ պէյ հազրէթլէրի իլէ, Րուսիա սէֆիրի գօնթ Գափնիսթ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Աւսթրիա խարիճիյէ նազըրը գօնթ Կօլուխովսքի իլէ միւլագաթ էթմիշլէր տիր:

—

Հաղէլիւթան գըալընա կէօնտէրիլէճէք օլան վէ 3 քիշիտէն միւրէքքէպ պուլընան պիր Ինկիլիզ հէյէթը սէֆէրիյէսի Գանտիյէյէ հէլա չըգմաղ Սիւվէյշ Գարիզիլէ ազիմէթ իթմիշ տիր:

ԿԻՐԻՏ

(Թէլղրաֆնամէ ռէսմիյէ)

Հանիա Բուլ վափօրը՝ Օսմանլը ասքէրինի վէ միւհիմմաթը համիլ օլտուղը հալտէ պու սապահ Գօրթանէ-Նիրզտէն կէլէրէք տօղրուճա Թէքիրտաղընա կիթմիշ տիր:

Հիւրրիյէթ վափօրը՝ համիլ օլտուղու ասքէրի Թէքիրտաղընա չըգարտըգտան սօնրա տիւն սապահ չէհրիմիզէ կէլմիշ տիր:

Եանեա, Ալասօնիա վէ Սէրֆիճէտէ Թէեսիս օլընան սէյյար խաստախանէլէրէ իլավէթէն պու քէրրէ տախի Բրեվէզէտէ 350 խաստայը ասքէր պիր խաստախանէ Թէեսիս օլընմըշ, վէ պիւթիւն լէվազըմաթը հազըրլանմըշ տըր:

Եանեա հուքումէթ իւչիւնճի ֆըրգասընըն Թօբճը պաթարեալարընա իլավէ օլընմաք իւզրէ պու քէրրէ տախի 12 Թօբ վէ 65 էֆրատ Եանեայա վիւրուտ իթմիշ տիր:

Ալասօնիատա պուլընան Օսմանլը ասքէրի իչիւն Բերլիքէյէ 1000 ատէտ պալթա սիբարիշ օլընմըշ տըր: 8000 Արնավուտ կէօնիւլլիւ ռէֆաթիյէ գույլանըլմալարընը Եանեա հուքումէթի պու գումանտանը տէվլ. Էահմէտ պաշա հազրէթլէրինտէն խահիշ իթմիշլէր տիր:

Ցիւն Սէլանիկէ գըշլաղընտան Սէրֆիճէ յըլտըրըմ սէֆէրտէն 282 րէս Թօբճու հայվանաթը նագլ իտիլէրէք, 47 վակօնլա կէճէ սաաթ 2 պուչուգ վէ 4 րատէլէրինտէ հարէքէթ իտէն Թրէնլէրլէ Սէլանիկէ կէօնտէրիլմիշ տիր:

Կիրիտ ասքէրի ֆըրգասը գումանտանը Եավէրանը Շահանէտէն ֆէրիգ սաատ. Հաֆըզ Թէվֆիգ պաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան մէմուրէն Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլմիշ օլան խուսուսիյէ Ալի էֆ. պուրատա իգամէ մէմուրիյէթիլէ էվվէլքի կիւն խինէ Կիրիտէ կիթմիշ տիր:

Պու քէրրէ Խանիաթիւնտան վաբօ Վօլօս էհալիսինտէն 20, վէ Եէնիշէհիր (Լարիսա) էհալիսինտէն 16 ֆամիլեա իսլամ մուհաճիրի Սէլանիկէ միւվասալէթ իթմիշլէր տիր:

Սէլանիկ-Տէրսաատէթ չըմէնտէֆէր գումբանեասը՝ սէվգիյաթը ասքէրիյէնին մունթազամէն իճրասը իլէ պէրապէր, համթաա իքի տէֆա եօլճը գաթարլարընը իչլէթմէսի իչիւն մէվճուտ մէմուրլարը իլավէթէն Վիէննատան մըգտարը քաֆի մաքինիստ վէ աթէշճի կէթիրթմիշ տիր:

Խանիա հուքումէթընտէքի սիւվարի ալայլարընտա պուլունան հայվանլար իչիւն օրտա գումանտանլըղընըն իրատը իւզէրինէ, Սարրաֆխանէտէ մա Թէֆէրրուաթ 2500 ատէտ հազըրլաթտըրըլմաղտա տըր:

Ալասօնիատա Թօբլանըլան ասքէրին իսթիրահաթընտան նօգսանլարընըն իքմալի, վէ էրզագ վէ սաիր լէվազըմաթըն զիյատէսիյլէ վէրիլմէսի իչիւն Մալիյէ Նէզարէթինտէն Սէլանիկ, Եանեա վէ Մանասթըր վիլայէթլէրինէ 25000 լիրալըգ հէվալէնամէլէր կէօնտէրիլմիշ տիր:

Շիլէ, Էրենքէօյ վէ սաիր էտրաֆտան Թօբլանմըշ օլան 80 գատար հայվան՝ տիւն իսքէլէտէն պաբա վափօրընա պինտիրիլէրէք, Սէրքէճիյէ վէ օրատան տախի չըմէնտէֆէրլէ Ալասօնիայա կէօնտէրիլմիշլէր տիր:

Հաճի Տավուտ գումբանեասը վափօրլարը՝ ասքէրէ մախսուս 60 բէս հայվան իդմիրատէն Սէլանիկէ նագլ օլընմըշ տըր:

Իտարէի Մախսուսէնին Աթինա վափօրը՝ ասքէրը Շահանէ վէ սաիր լէվազըմը համիլէն Սամսօնտան հարէքէթ իթմիշ տիր:

Աթինատան Էվրոբայա չէքիլէն Թէլէկրաֆլարտա, Վարտար Նէհրի իւզէրինտէ պուլընան ճէսիմ պիր քէօբրիւ իւզէրինտէն կէչմէքտէ օլան 3000 Օսմանլը ասքէրինին չայա տիւշիւպ պօղըլտըգլարը մէճհուլ օլտուղը պիլտիրիլմիշ իսէ տէ, իւզրէ պէյանընա կէօրէ, Վարտար իւզէրինտէ պէօյլէ ճէսիմ պիր քէօբրիւ պուլընմատըղը կիպի, պէօյլէ տէհշէթլի պիր գազանըն վուգուա կէլտիկինին տէ գաթիէն ասլ ու էսասը օլմատըղը անլաշըլմըշ տըր:

* *

Սոն Խավատիս

Բիւյիւք Զաբիտանի կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, տէվլէթլէր պէյնինտէ Կիրիտ հագգընտա միւզաքէրաթ էլան տէվամ օլընմագտա իսէ տէ, Րուսիանըն Թէքլիֆի իւզէրինէ մուհասարէյէ գօրգուսը գալքըմըշ օլմուշ տըր: Լօնտրա բօլիթիգա ալէմի տախի՝ Էվրոբա տուլայլէրինին մուհաֆազասը իչիւն հիւսնը նիյէթ կէօսթէրմէքտէ իմիշ:

Հաննատան մարթ 13 Թարիխլիւ իւպար օլունըյօր.

Իդմիրատէն կէլէն պիր վափօրատան խօճա վէ էչխա չըգարըլմասընը պիր Ինկիլիզ գապիթէնի մէն իթմիշ իսէ տէ, Իթալիա գումանտանը Մ. Ամօրէթթինին էմրիյլէ պիր Իթալիա գապիթէնի պու մէմնիւիյէթի գալտըրմըշ տըր: Ցիւն վէ պու կիւն չէհր ճիվարընտա չըգան էթիշլի պիր սիլահ աթէշի վուգու պուլմուշ իսէ տէ, միւսատէմէնին աղլըր պիր նէթիճէսի օլմատըղը կէօրիւլիւյօր:

Մարթ 14 Թարիխլիւ Հաննատան խապէրլէր.

Պուրատա պուլընան էճնէպի ամիրալլար՝ Սիթիա, Րէթիմօ վէ Գանտիյէտա պուլընան միւխթէլիֆ ասաքիրին գըյաֆէթլէրինէ տաիր իւզրէ մալումաթ ալընմըշ, հիւքիւմէթինին ասքէրէ պիլտիրիլմիշլէր տիր: Իթալիա գումանտանլարընըն պէյանընա կէօրէ, Սիթէն վէ Բիսթուա մուհաֆըզ ասքէրլէրի՝ Կիրիտէ կիթմէք իչիւն հազըր օլմաղա էմր ալմըշլար տըր:

Եունան հարպիյէ նազըրը Մ. Մէթաքսաս՝ Թայինը կազէթասը մուխապիրի իլէ իճրա իթտիկի պիր միւլագաթտա, Եունան հուտուտընտաքի գումանտանլարա քէզա հուտուտ պուլընան Օսմանլը ասքէրի իլէ գավկատան վէ վուրուշմագտան սագընմալարընը Թավսիյէ իթմիշ օլտուղընը պէյան էյլէմիշ տիր:

Եունան հէյէթը վիւքէլասը հէր կիւն ուզուն միւզաքէրէլէր իճրա իթմէքտէ իմիշ:

Եունան օրտուսընտա էսնի պիր ալայ Թէշքիլի իչիւն Մէճլիսը մէպուսանա էսնի պիր գանուն լայիհասը Թագտիմ օլընաճագ իմիշ:

Գիւլիւմէ էսքի ասքէրլէր՝ սիլահ ալթընա ատվէթ օլընմըշլար տըր: 850 իհթիյաթ էֆրատը կէչէն ճումա կիւնիւ Գօրֆուտան հուտուտա կիթտիքլէրի կիպի, ճումա կիւնինէ գատար Րումանիատան 2400, Րուսիատան 1200, Ինկիլթէրատան, Ֆրանսատան վէ Իթալիատան Եունանլը 1000 էր իհթիյաթ ասքէրի վիւրուտ իթմիշ տիր:

Եունանիստանտա պուլընան իհթիյաթ էֆրատը՝ սընըֆլարընտա տախի օլտուգլարը կիպի, քէօյլէրտէ իւզէրինէ օլան հիսապտան 100ռէ 10 էսիրք կէլմէքտէ իմիշլէր: Թիւրքիանըն միւխթէլիֆ մահալլէրինտէն կէլէն իհթիյաթ էֆրատը 6000ռէն զիյատէ տիր:

Գարատաղլըզտէն կէլիպ իչինտէ 400 Եունան իհթիյաթ էֆրատը պուլընան վէ Ֆլօրիօ Րուպաթթինօ նամ Իթալիա գումբանեասընա մէնսուպ պուլընան պիր վափօր Մարմարայա կիրմէք իւզրէ լէմանըմըզտան կէչմիշ տիր:

Հաննատան Թէլէկրաֆլա պիլտիրիլտիկինէ կէօրէ, պիր Րուս զըրհլըսընա պիր Թօբըն գույրուգը չըգարըլարաք, 17 քիշի Թելէֆ վէ 20 քիշի մէճրուհ օլմուշ տըր:

Բարիզտէն մարթ 16 Թարիխլիւ Իքտամ չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆտա, «Ալէմը պէօյլէ տէվլէթլէր արասընտա գարարլաշտըրըլան հէյէթ Թէտպիրլէրէ հէման եարընտան (պու կիւնտէն) իթիպարէն պաշլանաճագ տըր: Իշթէ Կիրիտ, սօնրա տա Եունանիսթան ալէյհինէ Թատպիգ իտիլէճէկ տիր» տէնիլիյօր:

* *

Սոն Խավատիս

Ֆրանսա Մէճլիսը մէպուսանընտա էվվէլքի բազար էրթէսի կիւնիւ ազատան Մ. Կօպլէ՝ Կիրիտ իշլէրի հագգընտա հիւքիւմէթէ իրատը սուալ իթմիշ օլմաղլա, Ֆրանսա խարիճիյէ նազըրը Մ. Հանօթօ՝ աթիտէքի նութգու հագգընտա տէվլէթլէրին իթթիֆագ հալի իթմիշ օլտուղունը պէյան իթմիշ տիր: Շէօյլէ քի, Կիրիտ ատասը՝ Զաթը հազրէթը Բատիշահինին հիւքիւմրանիսի թահթընտա օլտուղը հալտէ քէնտի քէնտինի իտարէ իտէճէք պիր ուսուլ Թէրթիպ օլընաճագ, հէյէթի մէզքիւրէտէ պուլընան Եունան ասքէրի տէրհալ չըգարըլաճագ, օրատա պուլընան Օսմանլը ասքէրի՝ տէվլէթլէրին Թահթը գալէմտէ նօգթալարը իւզէրինտէ Թօբլանաճագ, տէվլէթլէրին պէհէրի Կիրիտէ չըգարմըշ օլտուգլարը ասքէր միւֆրէզէլէրինէ 5էր 6շար եիւզ նէֆէր աթհա գատար իլավէ իտիլէճէք տիր: Էկէր Եունանիստան՝ միւրալաթ Վասօսըն գումանտասը Թահթընտա պուլընան ասքէրինի կէրի չէքմէյէճէք օլուր իսէ, տէրհալ Թէտպիրի հէմէն իթթիխազ օլընաճագ, վէ Կիրիտ ատասը չէլիպէն ալըգօ Թահթընտա պուլընաճագ, վէ էկէր լազըմ օլուր իսէ՝ Եունանիստան սէմալիլէրինին տախի ֆիլիլէն ալըգօ Թահթընտա պուլընմասը խուսուսընտա տէվլէթլէր Թէսպիթ իտիլմիշ տիր:

Մ. Հանօթօ՝ պու պէյանաթը միւթէաղըպ, Կիրիտ ատասընտա իտարէի ատլիյէ վէ սուլհ ու ասայիշին մուհաֆազասընա չալըշմագ իչիւն Մէճլիսը մէպուսանա պիր ուսուլ Թէքլիֆ իթմիշ, վէ Մէճլիսը մէպուսանըն գալիպէ վէ Թաավիպինէ տէքլիֆ տէվլէթլէրին՝ պալէտաթ գիզը օլընան բռօկրամընա Ֆրանսանըն իշթիրաքընը գաբուլ իթմէսինէ իլավէ մալումաթ էյլէմիշ տիր:

Պունըն իւզէրինէ մէպուսանտան Մ. Միլլէրան՝ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթինին պիթարաֆ տուրմասընը Թէքլիֆ իթմիշ իսէ տէ, րէիսը վիւքէլա Մ. Մէլին՝ մուտաֆիէյէ Մ. Միլլէրանա ճէվապէն, Թարիֆի հաքիմ օլմալարը իւզրէ ուսուլու պիր պիթարաֆլըղըն Ֆրանսանըն մէնաֆիինէ մուխալիֆ օլաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր:

Պունտէ միւթէճավիզ Մէճլիսը մէպուսան Կիրիտ մէսէլէսինտէ հիւքիւմէթին պիր Թարզը հարէքէթինէ 143 րէյէ գարշը 356 րէյ իլէ գապուլ իթմիշ տիր:

Կիրիտտէ պուլընան Եունան ասաքիրինին պիր յըլտըրըմ թարզընտա աշաղը, վէ բէգսիմէթըն պօլլուղը ալթընտա պիր կէրի չէքիլմէլէրինէ լիւզում կէօրիւլմիւշ իսէ տէ, օ Թարաֆտան Թէրէտտիւտ հասըլ օլմատըղը անլաշըլըյօր:

Լօնտրատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Եունան հիւքիւմէթի՝ մարտ ֆատիր պիր մէքթուպ իչիւն միւշարէիլէյհին Լօնտրայա կէօնտէրմիշ տիր:

Պէլկրատ Օսմանլը սէֆարէթի՝ Գօսով վիլայէթինէ պաշը պօզուգլար պուլընմասը վէ սաիր տէհշէթ շայիալարը Թէքզիպ իթմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կիրիտ իսլամ էհալիսի իչիւն ճէմ օլընան իանէյէ Զաթը հազրէթը Սատրազամի վէ Շէյխ իւլ իսլամ էֆ. հազրէթլէրի՝ 15000էր, Զաթը հազրէթը Սէրասքէրի իլէ Ադլիյէ վէ Գանունիյէ նազըրլարը վէ Շուրայի Տէվլէթ րէիսի պաշալար 10000էր, վէ սաիր վիւքէլայի ֆիխամ հազարաթը 7500էր ղր. վէրտիքլէրի կիպի, տիկէր մէմուրինին տախի միւնասիպ սուրէթտէ իանէլէր վէրմիշ օլտուգլարընտան, չիմտիյէ գատար Թօպլանան իանէնին մըգտարը 148,535 ղրուշա պալիղ օլմուշ տըր:

Սիլիւթրէ էշրաֆընտան սաատ. Հաճի Եահեա Նաֆիզ պաշա հազրէթլէրինին րըյասէթլէ պիթէնտա Թէշքիլ օլընան գօմիսիօն՝ Կիրիտ իսլամ միւհաճիրին իչիւն 500 լիրատան զիյատէ իանէ Թօպլամըշլար տըր:

—Տէրսաատէթ Լիման րէիսի ֆէրիգ սաատ. Տիլավէր պաշա հազրէթլէրինին Թէգաիւտիւ իճրա օլընարագ, երինէ ֆէրիգ սաատ. Համտի պաշա հազրէթլէրի Թային օլընմըշ տըր:

Համտի պաշա՝ պունտան էվվէլ Իտարէի Մախսուսէ միւտիրլիկինտէ վէ Գաստ վալիլիկինտէ պուլընմըշ տըր:

—Կէչէն պազար կիւնիւ Իթալիա սէֆարէթընտէն տօղուզ կիւն օլան մէվլիւտ ղընտան, Թարաֆը հազրէթը Պատիշահինէ միւտարէիլէ պէյն Թէպրիք Թէլէկրաֆը չէքիլմիշ տիր:

—Կէչէն ճումա կիւնիւ Մուզըգա ալայընտան Եօզթէյ Սէրայէտ Չիֆթլիքի սէֆարօնընա Թահթընտա կէլմէկ իչիւն, Եալըզ Սէյահաթ քէօշքիւնէ կիթմիշ, Թէլէկրաֆ իչիւն գապուլ օլընմըշ տըր:

—Ասքէր իչիւն 400,000 օգգա բէգսիմէթ Թէտարիքի զըմնընտա հիւքիւմէթը սէնիյէ [...] Ունճեան ռէթուֆ. Արիֆ էֆ. հազրէթլէրի իլէ պիր գօնթրաթ ագտ իտիլմիշ տիր: Միւշարէիլէյհ Արիֆ էֆ. հազրէթլէրի՝ պու մըգտար բէգսիմէթին Թէտարիքի իչիւն Գալաթատա պիր ֆուրուն գիրալամըշ օլտուղընտան, էվվէլքի ագշամ Սիրքէճիտէն հարէքէթ իտէն ասքէրի գաթար իլէ Սէլանիկէ 150,000 քիլօկրամ բէգսիմէթ կէօնտէրիլմիշ տիր:

—Սօֆիա Րուսիա ժէնէրալ գօնսօլօսլըղընա Թային օլընան Մ. Պոջչէթիէվին Եէրինէ, Աթինատաքի Րուսիա սէֆարէթխանէսի պաշ քաթիպլիկինէ՝ Տէրսաատէթ Րուսիա սէֆարէթխանէսի իքինճի քաթիպի Մ. Ջէրնոֆ Թային օլընմըշ տըր:

—Միւթէվէֆֆա պարօն Հիրշ Բօրֆօ՝ Շարգ չըմէնտէֆէրլէրի մէմուրլարընա Թէվզի օլընմագ իւզրէ իքի միլյօն ֆրանգ Թէրք վէ Թախսիս իթմիշ տիր:

Մէզքիւր մէպլաղըն Թէվզի հագգընտա Թէրէտտիւտ հասըլ օլտուղընտան, Մ. Հիրշին քեաթիպը խուսուսիսի, մատամ տը Հիրշին էմրիյլէ Թօրիսքի ճէվապը վէրմիշ տիր: «1890 սէնէսի Գանուն 31ինճի կիւնիւնէ գատար Շարգ չըմէնտէֆէրլէրինտէ խիզմէթտէ պուլընմըշ օլան մէմուրլար պու մէպլաղտան իսթիֆատէ իտէպիլէճէքլէր տիր:»

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի տիւն սապահ Նիշան Թաշընա կիտէրէք, Շուրայի Տէվլէթ րէիսի տէվլ. Սաիտ պաշա հազրէթլէրինի զիյարէթ իթմիշ տիր:

—

Կրօն. ժողով տիւն Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը վէ Ցովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկոպոսըն Ատենապետութիւնը Թահթընտա աղտը իճթիմա իթմիշ, վէ աղշամ 12ռէ գատար պուլընմըշ տըր:

Մէճլիսին հէյէթը քիւլլիյէսընա Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ պազը րուհանի մէսէլէլէր հագգընտա իճրա իթտիկի Թէշէպպիւսաթը Թաքտիմ մէճլիսէ մուլֆասսալ մալումաթ վէրտիքտէն սօնրա, Ուրֆա, Գայսէրի վէ Մուշտան վիւրուտ իտէն վէ մէճլիսէ աիտ օլան պազը մէսէլէլէր միւզաքէրէ օլընմըշ իսէ տէ, իւնճէ գարար վէրիլմիշ տիր:

Եէնի Գափու գարշըսը Վանքըն Տ. Արիստակէս վրդ.՝ մէզքիւր քիլիսէ գարօղիւլիւքինտէն իսթիֆա իթմիշ իւնտէն, իսթիֆասը գապուլ օլընմըշ տըր:

Թրապիզօն միւլհագաթընտան օլան Տիֆանոս, Սկաֆիա վէ Կրոմէլիա քէօյլէրինտէ րուհանի մէմուր պուլընմատըղընտան, մէզքիւր քէօյլէր իչիւն Թրապիզօն Գաւառ. Վարչութեան Թարաֆընտան կէօնտէրիլէն պիր Ընթոյացուին քահանայ Թագտիս օլունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր:

—

Խառն ժողով գարարըյլա Մըսըր, Գրուսա վէ Էսքիշէհիր՝ Առաջնորդ ինթիխապ իթմէլէրի իչիւն Թալիմաթ կէօնտէրիլմիշ տիր:

Գեր. Տ. Բարթուղիմէոս Արքեպիսկոպոս՝ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ պիր մէքթուպ կէօնտէրէրէք, Մըսըր Առաջնորդլուղը նամզէտլիկինտէն իսթիֆա իթմիշ տիր:

—

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի խարընքի բէնճէնպէհ կիւնիւ գատընլարա մախսուս օլարագ Մայր Եկեղեցիտէ քարոզ սէօյլէյէճէք տիր:

—

Դուրեան Գեր. Տ. Եղիշէ վարդապետ տիւն իսկիւտարտա Ս. Կարապետ քիլիսէսինտէ գատընլարա մախսուս օլարագ պիլիրզանէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ, վէ իչթաա նութգունա «աիլէ հէյէթինին» մուգատտէսէ իթթիխազ իթմիշ տիր:

—

Հինտուսթան միւրատլարընտա տաիր, կազէթալարտա չօգ չէյլէր եազըլմըշ տըր: Գաղը տէֆա պու խուսուստա Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթլար վուգու պուլուպ, քէնտիլէրինին Հինտուսթանտա վէֆաթ իտէն յա խօտ պու քիմսէնին Թէվլիէթընտա օլտուգլարընտա տաիր իտտիալարլա պուլընտուգլար օլտուգլարընտան, Բաղ. ժողով պու մէսէլէյէ Թէտգիգ իթմէք իւզրէ պիր գօմիսիօն Թէշքիլ իթմիշ տիր: Իշպու գօմիսիօնա, սապըգ Հինտուսթան Առաջնորդը Ցովհաննէսեան Գեր. Տ. Գրիգորիս Արքեպիսկոպոսը իլէ Ս. Էջմիածինէ պուլընմըշ օլան Մանկունի Գեր. Տ. Վահրամ Սրբազան ազա մէֆթուլիյէ Թային պուլընմըշ տըր:

Մէզքիւր գօմիսիօն կէլէճէք սալը կիւնիւ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Թահթը րէյասէթլէրինտէ իճթիմա իտէճէք տիր:

—

Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսի քարոզիչի Դիմաքսեան Գեր. Տ. Հմայեակ Սրբազան կէչէն ճումա կիւնիւ Եօլպաշ Տէրէ մէքթէպի միւդիրիյէթի Թարաֆընտան մէճլիսի մահալլէ վէ ազա իլէ Թէվզի պիր հագգընտա իթմիշ, վէ Ֆուգարա չալըշմագ իչիւն Հիւսնիւ Թէվֆիգի մէմուրլարա Թարաֆընտան մէճլիսէ էհալիսինին Թարաֆընտան ազմի պուլընմըշ տըր: Խօրհուրդ Ատենապետ Ունճեան Մարգար էֆ. մէզքիւր մէզքիւրէ կիտէրէք, պինանըն խարապ հալինի կէօզտէն կէչիրտիքտէն սօնրա պունըն ինշա ու Թամիրի իչիւն պիր Թէտպիր իթթիխազընը վաատ էյլէմիշ տիր:

—

Միւթէվէֆֆիյէ Տիկին Աննա Ազարեանըն իսթիրահաթը րուհը իչիւն Գալաթա Ցիսուս Փրկիչ քիլիսէսինտէ իճրա օլընաճագ Ս. Պատարագ վէ Հոգեհանգիստ հագգընտա քիլիսէի մէզքիւր Թարաֆընտան վարիտ օլան իլան տըր:

Առաջիկայ շաբաթ օրը, 8 մարտ, առաւօտեան ժամը 3ին, Արհիապատիւ Կարապետ Արքեպիսկոպոս Աւլանեան, Կաթողիկոսական-Պատրիարքական Փոխանորդ, հանդիսաւոր ձայնաւոր Պատարագ պիտի մատուցանէ Ցիսուս Փրկիչ Մայր Եկեղեցին, եւ յետոյ Պաշտօն պիտի կատարուի ի Քրիստոս ննջեցեալ Տիկին ԱՆՆԱ ԱԶԱՐԵԱՆԻ հոգւոյն հանգստեանը համար:

Բարեպաշտուհի, աղքատասէր եւ իմաստուն Բամբշան նուէրի յիշատակը մեծարող բոլոր Գաղատական ազգայինք եւ համօրէն բարեկամք Ազարեանց Տանը հրաւիրուին ներկայ գտնուիլ յիշեալ հանդիսին եւ ցաւակցութեան նորոգ ցոյց մ'ընծայել Ասենապատիւ Գերերջանիկ Հոգեւոր Տեառն եւ իւր Բարձրապատիւ Հարազատաց՝ իրենց ամենասիրելի Մօր յաշխարհէ հրաժարման տրտմալից տարեդարձին առթիւ։

Թաղ. Խորհուրդ
ՑԻՍՈՒՍ ՓՐԿԻՉ ԱԶԳԱՅԻՆ
ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

ԻԽԹԱՐ

Պու տէֆա կէրէք Տէրսաատէթ վէ կէրէք Թաշրա ապօնէլէրիմիզէ պիր խըտմէթտէ պուլունմագ իւզրէ, կէրէք Տէրսաատէթտէ վէ կէրէք Թաշրատա ղազէթէմիզէ եէնիտէն պիր սէնէլիք ապօնէ օլանլարա, վէ զաթէն ապօնէ օլուպ տա վատէլէրի կէլմէյէն պէտէլլէրինի պիր սէնէլիք փէշին թէտիյէ էյլէյէնլէրէ մաթպաամըզտա թէրճէմէ վէ թապ իտիլմիշ օլան 752 սահիֆէլիք

ՋԷՎՃ ՎԷ ԳԸՍԳԱՆՃ ՋԷՎՃԷ

վէ 239 սահիֆէլիք

ՀԻՑՄԷԹԱՄԻԶ ՊԻՐ ՏԱՎԱ

վէ 415 սահիֆէլիք Էրմէնիճէ

ԿՆՈՋ ՄԱՏ ԿԱՑ

նամ 3 թանէ րօման պիրտէն իգրամէն վէ հէտիյէթէն իթա օլունըր, Թաշրատա պուլունան ապօնէլէրէ բօսթա իւճրէթի պէգէ սէրա օլարագ քէնտիլէրինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

Բէգա կէրէք Թաշրատա վէ կէրէք Տէրսաատէթտէ պիր սէնէ ապօնէ օլանլարա եախօտ զաթէն ապօնէ օլուպ տա վատէլէրի կէլմէյէն պէտէլլէրինի տօլանմանլարընը Թատիյէ էյլէյէնլէրէ 240 սահիֆէլիք

ԽԸԼԱՆԸՆ ԻՃԻ

վէ 145 սահիֆէլիք

ՊԻՐ ՏԱՐԸ ԻՃԻ ԳՕՃԱ

նամ 2 թանէ րօման պիրտէն իգրամէն վէ հէտիյէթէն իթա օլունուպ, ջէգա բօսթա իւճրէթի Թարաֆըմըզտան Թէտավիյէ օլունարագ Թաշրայա կէօնտէրիլէճէկի միւժտէրէմ ապօնէլէրիմիզէ իխպար օլունըր։

ԿԻՐԻՏ

Աթինատա Ալէմանլար ալէյհինտէ քին ու ատավէթ եսէրի կէօսթէրիլմէկէ պաշլանմըշ օլտուղընտան, Պէռլին կազէթալարը պու պապտա պէյանը հիտաէթ իտիյօրլար իմիշ։ Աթինատա Ալէմանիալը մուալլիմ Մ․ Տէօրբֆէլտին մէքթէպ վէ խանէսի գըտմէն ապէշէ վէրիլմիշ վէ գարըսընա տա հագարէթ օլունմըշ իմիշ։

Պէռլինին Թագըլը կազէթասը պու հավատիսէն պուպարդարագ տիյօր քի, եկէր Եվրօբա՝ Թիւրքլէրին լէհինտէ վէ Խունանլըլարըն ալէյհինտէ պուլընըյօր իսէ՝ Խունանիսթան պէտաիւլ իթմէմէլի տիր, չիւնքի Թիւրքլէր՝ հիչ օլմազսա Եվրօբալըլարը խըրըլթամագտան ապտմա ատգընմըշլար տըր։

Հալպու քի եինէ Ալէման կազէթալարընտան Վօսիշէ Զայթունկ նամ կազէթա՝ Աթինատա Ալէման մէքթէպինին միւտիրի մուալլիմ Մ․ Տէօրբֆէլտին գոյըն բէտէրի օլան Աթինատա միւշավիրը խասս Մ․ Ալէրին պիր մէքթուպընը նէշր իթմիշ տիր քի, պու մէքթուպըն մէալինէ նազարըն՝ Մատամ Տէօրբֆէլտին Աթինատա Թահգիր օլընտըղընա վէ Ալէման մէքթէպի իլէ Մ․ Տէօրբֆէլտին խանէսինի եաղմա վէրմէք իսթէնիլտիկինէ տայր տիկէր Ալէման կազէթալարընըն վէ էզճումլէ Վիէննատագի Նէիւ Ֆրայէ Բրէսէ կազէթասընըն պայէտաէ զիքր օլընան հավատիսի եալան օլուպ, եալընըզ Մատամ Տէօրբֆէլտին քէնտի չօճուգլարըյլա պէրապէր Պէռլինտէ քէնտի բէտէրինին խանէսինէ կիթմիկի սահիհ իմիշ։

Մէզգիւր Վօսիշէ Զայթունկըն Աթինա մուխապիրինտէն ալտըղը մալիւմաթա կէօրէ, Խունան իհթիյաթ ասքէրինին հուտուտա կէօնտէրիլմէսինէ տէվամ օլունըբ, շիմտիյէ գատար 80000 ասքէր սէվգ օլընմըշ տըր։ Բարաա տա վար իմիշ։

Խունանըն Գօրֆու աատասը գուրպինտէ Սանթա Մավրա աատասընտան 1000 գատար Խունան իհթիյաթ ասքէրինի ալմագ իւզրէ Պըրինտիզի-Բաթրաս բօսթա վաբօրընը մէզգիւր աատայա օղրաթմասընը Խունան հիւքիւմէթի՝ Իթալիա ումումի վաբօր գումբանիասընտան Թալէպ իթմիշ օլմազլա, մէզգիւր գումբանիա՝ Իթալիա հիւքիւմէթինտէն իզնի նագտայէ ալըգ իթմէքտէ օլմասընա մէպնի, հիւքիւմէթը միւշարէյլէյհատան իսթիղանը քէյֆիյէթ իթմիշ, վէ Իթալիա հիւքիւմէթի աախըն՝ ասքէր աատան վէ եա տօլայըսընտան Խունանը Թէշվիգ իթմէքտէ օլտըղը ցանն օլունմամագ իչիւն մէզգիւր ասքէրին զիքր օլընան Իթալիան գումբանիասը վաբօրլարընա եիւքլէթիլմէսինէ միւսաատէ իթմէմիշ տիր։

Գիրիթէ գաքիլէ օլարագ Կիրիտին Գանտանօ նամ մէվգիինէ ախիրէն պին գատար իսլամ վիւրուտ իթմիշ օլտուղը՝ Հանեա աան եազըլըյօր։ Գունլարըն բիռվայէթինէ կէօրէ, ասիլէր՝ տէնիզ գըյըսընա գատար քէնտիլէրինին արզասը օլրա կէլմիշ վէ քէնտիլէրինտէն աաամ Թալթմագ իսթէմիշ օլտուգլարընտան, Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ ասքէր գօլը՝ կիւճ հալ քէնտիլէրինի հըմայէ իտէպիլմիշլէր տիր։ Մէզգիւր ասքէր գօլըն արտա Թարաֆլարընտա ասիլէր՝ իքի աատաժ իլէ պագը չօլուգ չօճուգ գատընմըշ օլտուգլարընտան, պունըն իւզէրինէ պիր արպէտա գօրմաշ վէ Թարաֆէյնտէն սիլահ իսթիմալ օլունմըշ տըր։ Ասիլէրին աթէշի՝ Ինկիլիզ վէ Ֆրանսըզ ասքէրինտէն հիչ պիրինէ իսապէթ իթմէյիփ, քէնտիլէրինտէն՝ իքիսի աղըր սուրէթտէ օլարագ 7 քիշի եարալանմըշ տըր։

Տիկէր Թարաֆտան Խալէնտրի Կիրիտ չէհիրլէրինի աէյլի, Եթրաֆ ու հէվալիսինի ատաբ սօյուպ եաղմա իտէն հալատա չէթէլէրինին մէզգիւր չէհիրլէրտէն տիշարը չըգարըլմասը իչիւն Թէտապիր իթթիխազ օլընմագտա իմիշ։

Հանեատան Տէրսաատէթ կազէթալարընա եազըլտըղընա կէօրէ, Կիրիտ գօմանտանը Թէվֆիգ բաշա հազրէթլէրի՝ Կիրիտ իսլամ միւթէպէրանընտան պազըլարընը նէզտինէ ճէլպ ու ատվէթ իտէրէք, աաայէյշ ու ինզիպաթըն աշ կիւն գարքընտա իատէ օլունմաղընը մուամալէյհիմէ Թէնպինդիմիշ, վէ պունաենաալէյհ Խրիսթիյանլարա հէր նէվի Նիզա վէ գավկատան ահթէրազլարընը աավղընլըմադա սարֆը գայրէթ իթմէլէրի լազըմ կէլտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։ Հանեա իսլամ պէլէտիյէ միւտիրի Պէտրի պէյ աախըն՝ Մըրօվուլի նամ Իթալիան հարպ սէֆինէսինտէ աէմիրալ Գանէվարօ իլէ վուգու պուլան պիր միւլագաթընտա, միւշարէյլէյհ աէմիրալ այնը Թէէմինաթը տախի իթմիշ տիր։

Վիէննատէն Ֆրէմտէնպլաթ կազէթասը՝ Խունանըն վէրտիկի ճէվապ նօթասընտա պիր միւթալէա սերտ իտիյօր, տէմիշ իսէ՝ մէզգիւր ճէվապ նօթասը պիր պէյաննամէ տայր իսէ՝ տէյօրլար քի, պունըն՝ Խունանը Թէսալիյէ ճէպրիյէ իլէ Եվրօբանըն իմրինէ իթաաթա մէճպուր իթմէքտէն պաշգա պիր չէյ ճէվապ վէրիլէմէյէճէք տիր տէյօր։

Ապլօզտանըն մանէնտրը սուրէթը իհրազընա աաիր Իթալ կազէթասը աաիրէքի մալիւմաթը վէրիյօր.

Ապլօզա՝ Հարպ լիմանընտա մուհասէրէ տիմէք իսէ տէ, ապլօզա իլէ մուհասէրէ արասընտա պէօյիւք պիր ֆարգ վար տըր։ Մուհասէրէտէն մագսատ՝ մուհասէրէտէ պուլունան տիւշմանըն իւզէրինէ հիւճում իթմէք տիր։ Ապլօզատան մագսատ իսէ՝ պիլա հիւճում տիւշմանըն Թէսլիմիյէթինէ գարար վէրմէ պիր սէտտ չէքմէք, վէ քէնտիսինէ մուավէնէթ կէլէճէք եօլլարը քէսմէք տիր։

Ապլօզա՝ գարատան վէ տէնիզտէն Թաթպիգ օլունապիլիր. գարատան իհրա օլունտըղը Թագտիրտէ, պիր գալէ վէ եախօտ միւսթահքէմ պիր մէվգիտէ պուլունան տիւշմէն ասքէրինին Թէրգը սիլահա մէճպուր իտիլմէսի գասա օլունըր։ Տէնիզտէն իհրա օլունտըղը վագթ իսէ՝ եալընըզ մուավէնէթ կէլմէսինէ ժիւմանաաթ իլէ, սէվահիլտէն սէֆինէ վէ էշխասըն չըգմասընա մումանաաթ իթմէքտէն իպարէթ գալըր։

Կէրէք գարատան վէ կէրէք տէնիզտէն ապլօզա իլան օլընտըղը զաման, տիւշմանըն կէթիրմէք վէ կէօթիւրմէք իսթէտիկի եէմէք վէ զախիրէ վէ սաիրէ պիւթիւն մալլար խալէլ ատտ օլունըր, վէ ասքէրլէր իսէ եսիր Թութուլըր։ Գազը օրտուլարա պիթարաֆ օլան տէվլէթլէրին սէֆինէլէրինէ աթֆուլունմազ իսէ տէ, էքսէրիյա պիթարաֆլըղը րիայէթ օլունմայարագ, մուհասէրէտէ գալանլարըն իհթիյաճ տուտուղու էշյանըն նագլինտէ մուսիր օլան սէֆինէլէր տախի հէր նէ կիպի ձէպտ օլունըր, վէ աէնգէր օլանլար ...

Ապլօզանըն սուրէթ վէ չէրաիթը իհթիլաֆլըդըր վէ Թաթպիգըյէսի էն եվվէլ 1712 սէնէսինտէ Իւթրէխթ մուահէտէսինտէ Թային օլունըպ, պատէհու 1742 վէ 1780 մուահէտէլէրիյլէ սուրէթ վէ չէրաիթը մէզքիւրէ Թաատիլ վէ եախօտ Իքմալ օլունմըշ տըր։

ՌԷՍՄԻ

Կիրիտ իսլամ մուհաճիրլէրի իչիւն էրպապը համիյէթ Թարաֆընտան վէրիլէն իանէ աղչէսինտէն մէճիտիյէ 20 ղրշ. հիսապըլա Թէվզիյէ օլունմագ իւզրէ իւչիւնճի ճէվաէն չիմտիլիք միւպաշէրէթընտա իւզումլու կէօրիւլէն 2500 չուվալ ունըն միւնագասա իհրա օլունաճաղընտան, վաբօրտա Թէսլիմ օլունմագ իւզրէ մէզգիւր ունատ վէրմէք իսթէյէնլէրին՝ մարտըն 6նըը բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 8 րատալէլէրինտէ Մէարիֆ նէզարէթը ճէլիլէսինտէ միւթէշէքքիլ գօմիսիօնը մախսուսընա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր։

* *

Ցօզղաթ, Եօզղաթ, Էվէնմէ, Էվ տէյիրմէնի վէ գարը գօճա պօյուտա կիւպի վուգուաաթըն՝ մուայյէն օլան միւտտէթլէր զարֆընտա խապէր վէրիլմէսի, վէ պու միւտտէթլէր կէչտիկի հալտէ պունա սէպէպ օլանլարընտան ճէզաի նագտի ալընմասը՝ ճիւմլէի ահքեամը նիզամիյէսին պուլունմասընա մէպնի, միւտտէթը նիզամիյէսի կէչմիշ օլան վուգուաթ իլմուխապէրէլէրինտէն ճէզաի նագտի ալընմայաճաղը գայտիյէ մուամէլէլէրի իժրա գըլընմամագտա իսէ տէ, վուգուաաթըն վագթ ու զէմանընտա խապէր վէրիլմէսի՝ էհալիտէն պիր թաղըմընըն մէզքիւր ահքեամա Թէմամըյլա վագըֆ օլմամալարընտան, վէ պիր գըսմընըն տա ֆուգարա վէ միւհթաճ պուլընմալարընտան իլէրի կէլտիկի, վէ խիթամը Թահրիրտէն չիմտիյէ տէկին քիւլլիյէթլի նուֆուս վուգուաթը թօփլանմըշ օլուպ, պու վուգուաթըն չու սուրէթլէ գայտ ու Թէսճիլի օլընմասը՝ գայտլարըն ինթիզամ վէ մագպուլիյէթինի իխլալ իտէճէկի ճիհէթլէ, պազը վիլայէթը Շահանէտէ օլտըղը կիպի, Տէրսաատէթճէ տէ պու ճէզայի նագտիլէրին 6 այ իչիւն աֆվը խուսուսընա Շուրայի Տէվլէթ գարարըյլա պիլիսթիզան իրատէի Սէնիյէի հազրէթը Խիլաֆէթփէնահի շէրէֆմիւթէալլիգ պույրուլմըշ օլտուղընտան, 300 սէնէսի Թահրիրինտէն չիմտիյէ գատար պու վուգուաթտան խապէր վէրիլմէյիփ պիրիքմիշ օլանլար՝ ուսուլ վէ նիզամընա Թէվֆիգըն 6 այ զարֆընտա պու իլմուխապէր խապէր վէրիլիրսէ հալտէ ճէզաի նագտի ալընմագսըզըն մուամէլէի գայտիյէլէրի իժրա գըլընաճաղը, վէ միւտտէթը մէզքիւրէնին խիթամընտա պուլունան ահքեամը նիզամիյէյէ Թէվֆիգըն էվվէլքի կիպի ճէզաի նագտի ալընաճաղը իլան օլունըր։

ՏՕՔԹՕՐ ՃԷԼԱԼԵԱՆ

Թապիպը մախսուս

Էմրազը էֆրէնճիյէ, Թէնասիւլիյէ վէ ճիլտիյէ

Պէյօղլու Սիւգաք Գալըրըմ Աքարէթլեան Վաքֆըյաքի Ն. 17.

30—13

ԳՐԱԲԱՌ ԱՍՏՈՒԱԾԱՇՈՒՆՉԸ

Մեր մէջ հոգեւոր կրթութեան հետզհետէ նուազելուն նկատմամբ մէկ քանի շաբաթ առաջ խմբագրական խորհրդածութիւն մը հրատարակած էինք։

Արդարեւ, քաղաքակրթութեան յառաջ կողմերը մեր բարքերը այնչափ այլափոխած են, որ առաջ դաստիարակութեան մը պէտքը այլ եւս բացարձակ կերպով զգալի եղած է։

Սոյն առաջ դաստիարակութեան հիմն է հոգեւոր կրթութիւնը, որուն ընդհանրացմանը համար ջանքեր չեն պակսիր մեծ եւ քաղաքակիրթ ազգերու մէջ. այս կրթութիւնը տարածելու միջոցներն պարբերական հրատարակութիւնները եւ գրքերն են, որոց գլուխն է Աստուածաշունչը։

Դպրոցական ուսմանց տրուելիք հոգեւոր կրթութեան մը մանրամասնութեանց վրայ խօսիլ ուրիշ անգամ վերապահելով, այժմ կուզենք քանի մը խօսք ընել վերջերս հրատարակուած Գրաբառ Աստուածաշունչին նկատմամբ որ հոյակապ գործ մըն է՝ արդիւնք մանրակրկիտ քննութեան եւ մեծ աշխատութեան։

Աստուածաշունչի երանելի Թարգմանչաց՝ որոց՝ Սահակայ եւ Մեսրոպայ ժամանակէն ի վեր 15 դարու երկար միջոցի մը մէջ, Հայ լեզուաւ հրատարակուած են Ոսկանի, Զօհրապի, Մխիթար Աբբայի, Հայր Արսէն Կ. Բագրատունեայ, Ս. Բեգրապաւրկէ եւ այլ տպագրութեամբ Աստուածաշունչերը, զորս աչքի առջեւ ունենալով հմուտ աստուածաբան եւ Եբրայագէտ պատ. Աւետիս Կոստանդեան, քոյ Հայագէտ Մատթէոս Գարագաշեան եւ Յունագէտ հանգուցեալ Տ. Յովհաննէս Հիւնքեարպէյէնտեան Աւագ Քահանայ պատրաստեցին այն գործը՝ որ տպագրութեան հետ միասին 7 տարուայ միջոցին քանի մը հոգւոր աշխատանքի ամբողջացաւ։

Աւելորդ է ըսել թէ՝ այն յարգելի անձնաւորութիւնք, յիշեալ Աստուածաշունչի օրինակները աչքի առջեւ ունենալով միայն չեն բաւականացած, այլ միեւնոյն բաղդատած են Յունական եւ Եբրայական բնագրին հետ, եւ տարբերութիւնները նշանակած են գրքին իւրաքանչիւր էջին տակը, որոնք 13,000է աւելի են։

Արդարեւ այս ծանօթութիւնք բանասիրաց համար միայն կարեւորութիւն ունին, բայց այսպիսի հոյակապ գործի մը համար մեծ թերի մը պիտի ըլլար, եթէ նշանակուած չըլլային Եբրայեցերէն եւ Յունարէն բնագրերուն հետ ունեցած տարբերութիւնները, որոնք չատ անգամ Ս. Գրոց ուսումնասիրութեամբ պարապողներու համար խնդրոյ առարկայ եղած են եւ չատ անգամ ալ թիւր կարծիքներու տեղի տուած են։

Ս. Գրոց այս գրաբառ տպագրութիւնը կ՚արժէ որ ամեն անհատ ունենայ իր գրադարանին մէջ. գործը թէ իր բարոյական եւ թէ լեզուական արժէքով երական գանձ մըն է եւ այս մասին տարուած զոհողութիւնը այնքան մեծ է որ Ամենայն Հայոց Ս. Հայրապետը, Աստուածաշունչի Ընկերութեան գործակատար Մ. Պօսէնի ուղղեալ մէկ գրոյն մէջ, արդարապէս գրուառած եւ հաչակած է գործին կարեւորութիւնը եւ այս մասին տարուած աշխատութեան արժէքը։

Աստուածաշունչի ներքին արժէքին վրայ խօսիլ չէ մեր նպատակը. մեզմէ առաջ գրողներ հաչակած են իր արժէքը, եւ Ս. Գիրքը՝ մարդկութիւնը մոլորութեան հաստանքներէն պաշտպանող Թասմը եղած է, որուն եկած ջախջախուած են այն ամեն քննադատութիւնք որոնք մոլար եւ հետազօտող մարքեր բղխած են։ Մեզ համար արժէք ունեցող կէտն այն է որ, Ամերիկեան Աստուածաշունչի Ընկերութիւնը յաջողեցաւ այսպիսի բաղմածախ գործ մը լաւ տպագրութեամբ եւ կազմով 25 ղրուշի եւ փառաւորապէս 50 ղրուշի գնով վաճառման հանել եւ ամեն մարդու համար դիւրամատչելի ընծայել զայն։

Տարակոյս չը կայ որ հոգեւոր կրթութեան ընդհանրացման նպատակաւ այս միակ Գիրքը՝ իր արժանաւոր ընդունելութիւնը պիտի գտնէ ժողովրդեան ամեն դասակարգին կողմանէ։ Ս. Գրոց ընթերցումը մեծագոյն եւ սիրելի զբաղում մը պէտք է ըլլայ, գոնէ կիրակի եւ տօն օրերու մէջ, երբ աշխարհական պատուերը հարկ կը դնէ մեր վրայ ախորժելի զբաղումները մէկդի դնելով, հոգւոյ պէտքին գոհացման պարապելու։

Բրիտանական հաստատութեան Աստուածաշունչը՝ մեր նախնեաց բարոյական կեանքը զարգարած եւ սրտի ու խղճի հանդարտութիւն պարգեւած է։ Նախնեաց օրինակին հետեւիլ կը յորդորուինք։

Ց.

ԻԶՄԻՐ

Իզմիրտէն իշպու օլընըյօր.

Տէլիգրաֆլարըմըզը միւլք խըտմէթլէրէ ալըշտըրըլմագ իչիւն, ախիրէն պու կիւլի ումուրըն իտարէսինէ մաարուֆ Թէլիգրաֆնիլար տավէթ օլունմագտա պաշլանմըշ, վէ Ս. Ստեփանոս քէլիսէսի Հոգաբարձութիւնը՝ Պօլաշեան Մկրտիչ, Պաղարսեան Միհրան, Անտոնեան Անտօն վէ Պօլաշեան Կարապետ էֆ. լէրէ իճալէ օլընմըշ տըր։ Մումաիլէյհիմ՝ Թէհարէթ ալէմինտէ մաարուֆ վէ միւթէպար զէվաթ օլուպ, նասըլ օլունտուղլարը կիւնտէն պէրու վազիֆէլէրինի հիւսնի սուրէթլէ իֆա իթմէկէ չալըշմագտա, վէ քիլիսէնին վարիտաթ վէ մէսարիֆաթընը Թէֆէրրուաթըյլա կէօսթէրիր մունթազամ տէֆթէրլէր Թէրթիպ իթմէքտէ տիրլէր։ Իզմիր Բօզ. Ժողովը չիմտի տէ՝ մահալլէ միւլք խաւաթլատնէսինի՝ տիկէր պիր Թազըմ Թէլիգրաֆնիլարը իտարէսինէ իհալէ իթմէք ֆիքրինտէ պուլընըյօր։

—Իզմիրլիլէր պէյնինտէ պիր վագըթլար նամիրէն իգտիվաճ վուգու պուլմագտա իտի իսէ տէ, սօն այլար զարֆընտա վուգու պուլան իգտիվաճլար հէր վագթտան չօգ գըյմաէ տիր։

—Իզմիր խասթախանէսի հագգընտա կազէթալարտա պիրթէնպէրը օգունըյօր։ Իւէն հազըրլամը չու տըր։ Խասթախանէնին Հոգաբարձութիւն վէ Խնամակալութիւն հէյէթլէրի իլէ միւսաֆիրլա պիր ճէրրահը, վէ այրըճա պիր Թապիպի իլէ պիր կէնճ Թապիպի վար իսէ

)(94)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՑՕՆ ԱԼԻՔ

—Մէտէլէ բէգ միւնիմմէլ իմ, իսթիզգալիմ պու մէսէլէնին հալլինէ միւթէվագգըֆ տըր . . . պունտան աշիւմէթիմիզի պիր հաֆթա սօնա Թէխիր իթմէնիզի րիճա իտէրիմ։

—Սէպէպինի անլայապիլիրմիյիմ։

—Շիւպհէսիզ, կէնճ պիր գըզ պապը խուսուսունտա բէգ գօլայ իգրար իտէմէզ իսէ տէ, պէն պու սըրրտա սէրպէսթանէ հարէքէթ իտէճէյիմ։ Էկէրչէ տէրհալ կէօտէճէք օլուր իսէք՝ գօնթ տը Կօրա կէլէմէյէճէք, հալ պու քի պիր գաչ կիւն սօնրա գալաճագ օլուր իսէք պէլքի . . .

—Գալաճագ օլուր իսէք պէրապէր կէլէճէ՞ք մի։

—Եօղէ մէմուլ իտէրիմ։

—Գօնթ տը Կօրան պիզիմ իլէ պէրապէր կէլմէյիշինէ սէնճէ պիր մէնֆաաթ վա՞ր մը տըր։

—Բէգ պէօյիւք մէնֆաաթըմ վար, Մ. տը Կօրա՝ պէրապէրիմիզճէ կէլէճէք օլուր իսէ, իշ այ սիւրմէզ գօնթէս տը Կօրա օլուրըմ։

Մարքի կիւլմէյէ պաշլատը.—Պու հավասիրին պէնի բէգ պէօյիւք պիր Թէաճճիւպտէ պըրագըյօր։ Պէյնիմիզտէ պիր Թէվէքքիւլի միւթէզաժըլ վարտը օլտուղընը հէռա իտիյօր իտիմ. պու տա Թապիի տիր . . . տօղրու սէօյլէ գօնթը սէվիյօրսըն նա՞ . . .

Րընէնին եիւզիւ գըզարտը.—Պիր չէյ հէռա էյլէյօրըմ ամմա, մուհապպէթ մի տիր նէ՞ տիր պիլմէմ. լաքին հէր հալտէ գօնթը պէյէնիյօրում . . . վէ զէվճիմ օլաճագ օլուր իսէ ֆէվգէլատէ մէմնուն օլուրում։

—Հաղըլըսըն, գօնթ տը Կօրա միւքէմմէլ պիր տէլիգանլը տըր . . . պու խուսուստա տախի սանա ճիտտի սուրէթտէ պիր չէյ սէօյլէտի՞ մի։

—Աշգ . . . սէօյլէմէսինէ նէ՞ էհէմմիյէթ վար, պէնի սէվմէքտէ օլտուղընը խիլաֆը րիզասը օլարագ քէթմ իտէմէզ։

—Խիլաֆը րիզասը օլարա՞գ մը տէտին։

Րընէ՝ խիւլյասա վէճհ իլէ պու խուսուստագի զայրէթ վէ մէսաիսինի վէ նէ սուրէթլէ մուվաֆֆագ օլտուղընը մարքիյէ հիքեայէ իտտի,

—Նիհայէթիւլ էմր մուվաֆֆագ օլտում. լաքին պու մուվաֆֆագըյէթիմի քէնտի կէօրմէյօրում. եարըն կիթմէյէ գալգըշաճագ օլուր իսէք, եալըըզ օլաճագըմ, պինաէնալէյհ Գօնթ տը Կօրա՝ վէտաթ իտէն հանէլէրինէ ուղրամամագ տա . . . եէնիտէն պիր մուհապպէթ ալտաթմանը Թէվէճճիւհ իտիյօր։ Պինաէնալէյհ պիրազ տահա եալնըզ գալմագ իչիւն պիր գաչ կիւն գալմագ իսթէրիմ։

—Հէյ պիր խուսուսա սէնին արզունա մուխալիֆ հարէքէթ իտէմէմ, պէն սէնին րահաթընը կէօրմէյէ . . . պիր խէվիլան կիտէրիւ.—տէտի։

41.

Րընէնին Թախմինի Թէմամըյլա մէվգըի իհրազ իթթի։ Գօնթ տը Կօրա Թէէսիւրինի հիսս իտէն կիւնէ Թազվիյէթ պուլմագտա իտի։

Պիր հաֆթա սիւրմէտի գօնթ տը Կօրա՝ Խալըճըղլըղա Թէհամմիւլ իտէմէյէճէյինէ գանաաթ հասըլ իթթի։

Սօն տէրէճէյէ գատար մուգավէմէթ իթմիշ իսէ պիրտէն Թադալի գալմալըգ, Թէսլիմ օլմագա մէճպուր օլարագ . . . Ֆրանսայա . . . Կօրա չաթօսընտա իգամէթ իթմէսինէ . . . պէյան իթթի։

Րընէ՝ պու . . .

—Ֆրանսայա կիտէճէք օլուր իսէք . . .

գալգար . . . Վէնէտիք Ֆիօրէնցայա բէգ եագըն տըր . . . Րօմա իլէ պէլէրմօ օլան պիրինիք էնկէլ՝ Ժիւլիէթին մէզարը տըր. Րօմայը արտը պէրապէր կէօթիւրէճէք օլուր իսէմ, պու էնկէլ մէյտանտան գալգար . . . չաթօսընտա պիր այ եաշանըրզ գալաճագ օլուր իսէ, Րօմա՝ չէօհրէթինի տէ միւէսսէսէլէրինի տէ կէօթիւրիր խաքիքաթըմ արզ իտէր . . . պէն Լազարինի գըզգանըր իտէն, չիմտի տէ օ պէնի գըզգանաճագ . . . չիմտի սըրա պէնիմ . . . հագգանիյէթ տէ պէօյլէ օլուր։

Հարէքէթլէրինտէն իքի իւչ կիւն էվվէլ, վէ եանտ սէյահաթտա Րընէ . . . մէմնուն վէ մէսրուր պիր հալտէ իտի։

Լազարինին բէժիւգ վէ լէթաֆէթի հէր . . . Լազարինին . . . էհէմմիյէթի գալմամըշ իտի։

Մ. տը լա Թուր-Տիւ-Րուա՝ պալաղըրըն հալինէ հայրան օլմագտա իտի։

Րօմայի տը Կօրա իլէ հէմ հայրէթտէ գալմագտա, հէմ տէ Թարիֆի նազարընը պիր խէլէճան վէ Թէլաշ հէռա էյլէյօր իտի։

Օրլէանս միւվաֆէլէթ իթթիքլէրինտէ . . . էն չօգ . . . մէնֆաաթ էյլէյէր իտի։

Մարքի քէնտի իթիղատընա, վէ գօնթ տը Կօրա ասըլ միւթէֆէրրիգ . . . Թէվէճճիւհ չէքմիշ օլտուգլարընտան, հէր իքիսինին արալըգլարը . . . պէգլէմէքտէ իտիլէր։

Այրըլըգճագլարը օրտայա, մարքի՝ գօնթ տը Կօրայը պիր Թարաֆա ալըպ, տէտի քի.—Պէլքի գայըմ բէտէրիմ Մ. Ժիւլ Լէրրուլը Թանըմագ վէ սէրպէսթ սէրպէսթ Վէրիթ Թէօլ չաթօսընտա կիտիպ կէլմէք իսթէրսինիզ . . . պէօյլէ պիր արզունուզ վար իսէ, պէն վէսաթէթ իթմէյէ հազըրըմ։

—Արզումըզ նէտէն իպարէթ օլտուղընը անլամըշըմտըր. Թէշէքքիւր իտէրիմ, պէն իսէ Թէքլիֆ վէ րիճա իտէճէք իտիմ . . .

—Պէն տէրհալ գարշըլար բէտէրիմէ մէքթուպ կէտէրիր վէ սիզի պու խապէր կէօնտէրիրիմ, գալաճագ օլուր իսէ, գատարիւ իտէ՞րմիսին։

—Միննէթտարըն օլուրըմ . . .

—Օ հալտէ եագընտա կէօրիւշիւրիւզ։

—Էվվէթ, բէգ եագընտա։

(Տէվամը)

տէ, խասթալարըն պագըլմասը, վէ խարէսի ճիհէթինտէ կեօզէ չարբար գուսուրլար վար տըր, վէ պունտա՛ խասթէխանէնին՛ պէօյիւք, իչինտէ պուլընանլարըն՛ չօգ, վէ վարիտաթըն՛ ազ օլտըղընտան իլերի կէլիյօր։ Պիր գաչ սէնէ էվվէլ, պիր հուսուսի տաիրէսինտէ խասթա գապուլ օլունմասը գարարլաշտըրըլմըշ իսէ տէ, մասարիֆերին բէգ չօգ միւհիմ թուճիյին խասթախանէյէ միւրաճաաթ իտուպ, քէնտիլերինէ գարըշը գորունլարը գարալը պուլտուգլարընտան, սօգագլարտա գալմագա մէճպուր օլտուգլարը կէօրիւլիւյօր, պու գարարտան սարֆը նազար իտիլմիշ իտի։ Մէզքիւր խասթախանէտէ տահմի սուրէթտէ 50 խասթա եաթագը պուլընըր, սէնէտէ 650-տէն 850 խասթա խասթախանէյէ կիրիփ չըգըր թէտավի օլընըյօր։ Խասթախանէ իչիւն քիրիտէնին բանկալըրտան, սանտըգտան վէ սաիրէտէն 800 լիրա հասըլ օլուր, պու մէպլաղ անճագ խասթալարա գիֆայէթ իտէպիլմէքտէ տիր։ Հալ պու քի խասթալարտան մասաա պիր թագըմ սա իմթիյարսալ, մալիւլլէր վէ տիվանէլէր վար տըր քի՛ անլէր իչիւն օլըճաք մէսարիֆին գորուլըլը եօգ տըր։

Մէզքիւր խասթախանէ Թալիալի թարաֆընտան վէրիլէն մալիւմաթա նազարէն, խասթախանէտէ հէր կիւն էթլի եէմէք, չօրպա, սէպզէվաթ, եէմիշ, բէյնիր վէ գահվէ վէրիլիւրմիշ կիպի, տըլը խասթալար իչիւն տէ այըրըճա տիգգաթ վէ իհթիմամ օլունմագտա իմիշ։ Խասթախանէտէ պուլունան 20 գատար տիվանէլէրի Նէաի Գուլէտէքի Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ կէօնտէրիպ օրատա թէտավի իթտիրիլմէսի տիւշիւնիւլմիշ իսէ տէ, պաղը սէպէպլէրտէն տօլայը իչպու գարար ճիմտիյէ գատար մէվգիի իճրայէ գօնուլամամըշ տըր։

Պու խասթախանէ՛ Իզմիրլիլէր իչիւն չօգ տըր։ չիւնքի Իզմիրտէ 9 պին քիշի գատար Էրմէնի պուլընտըղը հալտէ, խասթախանէ իչիւն սէնէվի պէօյիւք պիր մէպլաղ սարֆ իտիլմէքտէ, վէ խասթալարըն տա 100-տէ 80-ի Թալըրալը պուլընմագտա տըր։

Իշթէ պու խուսուսա տա Իզմիրլիլէրին խայրըբէրվէրլիկինէ տէնի պիր տէլիլ տիր։

—Իզմիրտէ տէ ճէնազելէրէ կըրլոնթալար իհտա իթմէք տաէթի վար տըր։ Շիմտի եավաշ եավաշ պու տաէթտէն սարֆը նազար իտիլիյ, կըրլոնթալարըն պէտէլի՛ միւէսսեսաթը խայրիյէյէ վէրիլմէքտէ տիր։ Տէրսաատէթտէ օլտուղը կիպի, պուրատա տախի պու խուգտէն խասթախանէ իչիւն էհէյիմէ պիր վարիտաթ բէյտա օլաճաղը մէմուլ տըր։

—Սարըճան Մկրտիչ էֆ.՝ մէքթէպլէրին իսլահը տնվալինէ չալըշըյօր։ Մուվաֆֆագըյէթի մէմուլ վէ միւնթազէր տիր։

— Սարըթալեան միւթէվէֆա Ցովհաննէս էֆ.նին վասիյէթինտէն Ս. Փրկիչ խասթախանէսինին մաթլուպը օլան պաշէ՛ մէզքիւր խասթախանէ Հագարարձուլթիւնընըն Թալեպի իւզերինէ, Առաջնորդ Գեր. Տ. Ներսէս Ծ. վրդ.պ. Արսլանեան Տէրսաատէթէ կէօնտէրմիշ տիր։

* *

Իզմիրտէն փետր. 27 Թարիխլիյէ եազըլան տիկէր պիր մէքթուպտա տախի մահալլի խասթախանէնին հագգընտա աթիդէքի մալիւմաթ վէրիլիյօր.

Պիր սանիյէ համիյէթին քէնտի մաւսապէթը ինսանիյէթբէրվէրանէսի սարֆ գապլըյա, հէմշիրէտէ Թէրգ իթմիշ օլամալը տարըն խայրիյէտէն սուրէթը մաթլուպէտէ իսթիֆատէ իթմէք իչիւն, տնը հէր վէճհլէ հիւսնի սուրէթիլէ խասրէ իթմէք լազըմ տըր, եազըն մագարրաթ թէվէլլիւտ իտէր։

Համիյէթմէնտանը էհալիտէն մէրհում իզի գարընտաշ՝ Ցովհաննէս վէ Ցակոբ Սարըթալեանլարըն տոյլէրինտէ, Իզմիրլիլէրին նաիլ օլաճագլարը խասթախանէյի կէչէնլէրտէ պիր բէֆֆիէմէ պէրատէր գիյարէթ իթմէք տըգլարը, պէօյիւք գաբուսան կիրինէ իւզ Թէսաաիֆ իտիյէն՛ պանիլէրին հէյքէլլէրի վէ էպնիյէնին սասլը իմալիյէսինի կէօրիւպ Թագտիր իթմէմէք միւմկին տէյիլ տիր։

Ըէֆիգիմ՛ հէյքէլլէրին տոլ Թարաֆընտա վագը պագըշ գարսուլընտան կէլէրէգ, սուգագա պագըլըմագա վէ տէմիր բարմագլըգլար արասընտա մահպուս պուլունան գարընլարըն հալլէրինի կէօրմէք արզու իթտիլէր։ Գալըրտա պուլունան 7—8 մէճնունլէրին տհվալի հագգընտա չալանը մէրհամէթ տիր։ Քէնտիլէրինէ եագլաշըր եագլաշմագ իւզերլէրինտէ միւչամէտէ իթտիրիլմիշ հաֆթալարճա պէգլէնմիշ քէնտիլէրտէն սըգագ պուլունմագ իչիւն, պուլունտուգլարը գողուշըն գողուշընտան պիր իքի տաշ կէրի չէքիլմէկէ մէճպուր օլտուգ. գուրուլմագ իւզրէ պանըլարա եազըն տէմիր բարմագլըգլար իւզերինտէ սէրիլմիշ օլան տիկէր խասթալարըն չամաշըրլարը իսէ՛ պու քէնտիլէրին հէր Թարաֆա եալըլմասընա պիր վասըթա օլապիլիր։

Ագլատան մանզարա, խայրըքեար տէրէ պու պինաբէրլէրին կիրիֆթար օլմալը օլաճագլարը չաւ հալլէրին թէհվինը չարէսինի բէճա իթմէք իւզրէ, խասթախանէնին միւտիրինի կէօրմէք իսթէրիզ իսէ տէ, պիրալ էվվէլ տէյլոր չէգմէշ օլտըղընը՛ խասթալար գողուշըյըա պուլընան խաճէսիզէն պիրինէ տիւվալ իսթիճէ տննամըգ։

Հէֆթէ իւզ պրհհէ նազթար նազարըրտան խասթալարըն հալի տաիւ օ մէճնունէլէրտէն պաղը գալմագ, հէր նէ գատար պուրատա քէնտէ լըքուրթ կէլմէքտէ իսէ տէ, հէր Թարաֆա իմթիյար իթմիշ օլան Դուլ-լը Թէնէֆֆիւս իթմէք իչիւն մէնտուլէրիմիզլէ պուրնուլըղը գարտադա մէճպուր օլտուգ։ Թէմիզ հավատան մահրում պէօյլէ պիր մահալլէ եաթան պիչարէ խասթալարըն տհվալլէրին պիր տա էվվէլ քէսպը սըհհաթ իթմէք տէյիլ, պէլքի Թէչէտտիւտ իթմէսի իհթիմալլըը.

Իթթիֆագարաթը տհրգանէմ նազարէն, մէճնունլէրին Թէմիզ իկինէ նէգարէթ իթմէք վազիֆէսի պիր Թագըմ էհլը խալը գարընլարտան միւրէքքէպ պիր հէյէթը մուխասսէսէ Թէվտի իտիլմիշ օլմալըըանտան, տհրգանէ ինանիլէթ նամընա օլարագ հէմշիրէլէրին պու տըրմ պէլիյետէն գուլթարմագ չարէլէրինի տիրիգ իթմէսիլէրինի Թէմէննի իտէր, վէ խասթախանէ հէյէթը Թարէսի տըլը էֆ.լէրին տաիր կէօնտէ հիմմէթ սէ կայրէթլէրինի թագտիր իլէ պէրապէր, պու Թէմիզլիք խուսուսընըն՛ եաղըտըղմըշ տըր իլէ միւթէհէսսիս պիր սուրէթտէ իճրասը իչիւն, ճէրրահի Ֆէրահէնիլիհին Թէվասսութընը նիյազ էյլէրիմ։

Համբաւոյ Հայ

Ճէրէտէի Շարգիյէ

Իզմիրտէն եազըլըպ պալէտաէ տէրճ օլունան հէր իքի մէքթուպ տրասընտա բէգ պէօյիւք միւպայէնէթ եօգ տըր։ Իքի մէք՛ մուպտա գիքր օլունան «կեօզէ չարբան գուսուրլար» իքինէի մէքթուպտա հէր օգույանըն Թէէսսուֆինի մուճիպ օլաճագ սուրէթտէ իւզահ օլունմըշ տըր։

Պու հալտէ խասթախանէնին վարիտաթը մէսարիֆինէ գարըլըգ կէլմէյօր տէյիլ կէչմէք միւմքին տէյիլ տիր։ պունըն պիր չարէսինէ պագըլմալը. տէյիլմէսսէ քի Իզմիր կիպի միւթէրագգը պիր մահալլէ մէճնունլար իւզերինտէ քէնտիլէր կէօրիւնմէսին՝ տօղրուտա ինանըլմագ պիր չէյ օլամազը կիպի, «բարամըզ օլմատըղընտան խասթախանէտէ քէնտէ բէյտա օլույօր» տէնիլէմէզ. զիրա Թէմիզլիք՝ ճուզի պիր մասրաֆլա հասըլ կէլէպիլիր, վէ խասթախանէլէր իչիւն տէ էն էլզէմ չէյ տիր։

Պու ճիհէթի մահալլի Առաջնորդը Գեր. Տ. Ներսէս Ծ. վրդ.պ. իւէ Վարչութիւնըն նազարը տիգգաթընա հէվալէ իտէրիզ։

ՋՐԻ ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ ՄԸ
ՊՐՈՒՍԱՅԻ ՄԷՋ

Ուսումն ու զարգացումը, քաղաքակրթութիւնն ու յառաջդիմութիւնը, Հայ երիտասարդութեան վրայ կեդրոնացնելու՝ ազգին եւ տէրութեան հաւատարմօրէն ծառայելու համար Ձեր մտահոգութիւն ըրած արդիւնքը գովելի են։ Անդրանիկն որոնք մէջ տուած միակ փառաւոր էր տեսնել ազգիս յառաջդիմութեան շաւղին մէջ ընթանալը, որուն համար կը շնորհաւորեմ Զմիւռնիացին, կար եւ կարողութիւն կը մաղթեմ իրենց նոր ձեռնարկին, Զմիւռնիացիի օրինակին թող հետեւի տեսն գաւառ, մանաւանդ Պրուսա. Պրուսա՝ ուր երիտասարդութեան մեծագոյն մասը զուրկ է մայրենի բարբառէն իսկ, միջոցները չեն պակսիր Պրուսացիին, նա ալ ունի բացառաբար իր մէջ այն ուսեալ պատանիները՝ որոնք հետեւելով Զմիւռնիացիի օրինակին՝ կրնան մեծ օգուտներ յառաջ բերել քաղքիս մէջ. Պրուսայի երիտասարդութեան մեծամասնութիւնը արհեստաւոր է, եւ զրկէ զուրկ նախնական գիտութիւններէ, եւ գիտէք այդ երիտասարդները երեկոյեան ժամը 10—12, պարապոյ ժամանակը ինչպէս կանցնեն, սըրճարաններու մէջ խաղեր խաղալով, եւ իրենց թանկագին ժամանակները յաւապէսս վատնելով։ Ժամանակն է Պրուսացիին համար տարիէն օգտուիլ, եւ ես ազգիս մի հնուած անհատը՝ այժմէն կը խոստանամ ձրիաբար ընդունելու Օսմաներէնի եւ Թուարանութեան դասերը, բաւական է միայն տեսնամ Պրուսացւոց մէջ իսկ յառաջդիմութեան եռանդուն ազդն՝ որը մեծ օգուտ է իրենց եւ պարծանք մը ինծ համար։ Ցաւանք։

1 մարտ 1897 Յովհաննէս
Պրուսա

Ճէրէտէի Շարգիյէ

Իզմիրտէ եանաք Թագըմըն՛ Հաֆթա իչի վէ բազար կիւնլէրի միւնտասիպ վագըթլարտա մէճճանէն տէրս վէրմէք իչիւն վագըթ պուլան պիր Թէչէպպիւսին՝ տիկէր մահալլէր իչիւն տէ նիւմունէի իպրէթ օլմասընը արզու իթմէկ իտիգ։

Պրուսատա պիր տէլիգանըն՝ պու տավէթիմիզ իւզերինէ, քէնտիսինին մէճճանէն Օսմանլըճա վէ Թուարանութիւն տէրսլէրի վէրմէկէ հազըր օլտըղընը պիլտիրմէն, Պրուսատա բէգ չօգ եանաք տէլիգանըլլարըն՝ Թաթիլ գէմանլարընը պօշա կէչիրտիքլէրինի տէ իլավէթէն պիլտիրիյօր։

Պիզ պու հալէ Թէէսսուֆ իտէրէգ, Պրուսատա տախի մէճճանէն տէրս վէրիլմէք իւզրէ պիր տէրսխանէ Թէէսսիսինի արզու իտէրիզ։ Պունըն իչիւն պիր գաչ իլմտար զաթըն տէլալէթի էյզէմ օլուպ, պու գատար ճիւզի պիր հիմմէթին տիրիգ օլունմայաճաղը մէմուլ օլունըր։

Պու կիպի Թէչէպպիւսլէր սաիր մահալլէր իչիւն տախի մէմուլտըր տիր։

ՄԷՔԹՈՒՊ

Նէշր օլընմագ իւզրէ Թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն պիր վարագա տըր.

. . Խմբագիր,

Սոյն յօդուածը Ձեր ազգօգուտ Թերթին մէկ անկիւնը զետեղել հաճեցէք.

Փետր. 14 (եւ 3528 թուակիր) պաշտական լրագրոյ մէջ մի քանի կարեւոր տեղեկութեանց վրայօք հարցանել պարտաւորեցայ.

1. Կիլիկիոյ գլխաւոր վիճակները (13 հաշուած էին, մինչդեռ 24էն աւելի են)

2. Զորս վիճակաց համար որ է՝ Սիս, Ատանայ, Հաճըն եւ Մարաշ՝ տեղապահ ունին, եւ նոր կարգադրութեան պէտք չունին ըսած էիք. այդ տեղապահ կամ փոխանորդ ըսածնիդ՝ Կաթողիկոսական փոխանորդ են թէ Պատրիարքական, առաջնոյն Կիլիկիոյ Մայր Աթոռը՝ Կաթուղիկոսարան է, եւ ոչ թէ փոխանորդարան, իսկ տեղապահութեան գալով Եօզղատու նախկին Առաջնորդ, Գեր. Տ. Աբրահամ Սրբազան Արքեպիսկոպոս Մամիկոնեանը տեղութեան հրավարակով Կաթողիկոսական տեղապահ է . . .

3. Գալով յԱտանայ Խաչատուր վրդ.ը տեղապահ անուանած էք, մինչդեռ յիշեալ վրդ.ը, ոչ Կաթողիկոսի կողմէն վաւերացած է, եւ ոչ ալ կառավարութեան կողմէ ճանչցուած է, ուրեմն ինչպէս տեղապահ կը լինի։

4. Եւ նոյնպէս Հաճըոյ, եւ Մարաշի տեղապահ անուանեալներն ըստ այնմ.

Իսկ Մարաշի եւ Ֆռնուզի Առաջնորդ եւ Վանահայր Գեր. Տ. Նիկողայոս Սրբազան Արքեպիսկոպոս Դաւթեանն է, որն որ երեսուն տարիէ իվեր, Առաջնորդութեան եւ Վանահայրութեան պաշտօն կը վարէ եւ ինքն ալ արդէն ներկայ է. բայց զօրմանքն այն է, այս հանրածանօթ բարձր եկեղեցականը ընտրուած չէ։

5. Նաեւ Բոյասու, եւ Իսկենտէրուանի Անտիոքայ փոխանորդ յիշած էք Ներսէս վրդպ. Դանիէլեանը՝ տեսը ալ ծայրագոյն արտօնութեանց եւ վրդ.ը, արդէն ծայրագոյն չելլալէն զատ հանգուցեալ Մկրտիչ Կաթողիկոսէն նզովեալ եւ բանադրեալ ըլլալով՝ պաշտօնապէս Կաթողիկոսին նամակով այժմ ստացուած է, եւ այդ ծայրագոյնութեան տարիքնոց ո՞ւր, եւ կամ ո՞ր Եպիսկոպոսէ առած է։

Մանաւանդ Բոյասու եւ Իսկենտէրուանի, Անտիոքայ փոխանորդ յիշած էք, մինչդեռ հանգուցեալ Կաթողիկոսի կոնդակաւ վաւերացեալ տեղապահը արդէն տաշ ներկայ է. Ուրեմն այն ինչպէ՞ս տեղապահ կրնայ ըլլալ։

Մնամ աղօթարար
Կիլիկիոյ Մ. Վրդ.
Կեօքսեան, մեծան Կիլիկիոյ
3 մարտ 1897 Առաջ. Ճէյթէլ Պէրէքէթ
'ի Կ. Պոլիս եւ Բոյասու

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ուսումնական Խորհրդոյ

Ուսումն. Խորհրդոյ Դիւանին կողմանէ կեդրոնական Վարժարանի վերաբացման մասին տրուած տեղեկութիւնն սխալ ըմբռնուած եւ ըստ այնմ հրատարակուած էր Մասիս 77 թուոյն մէջ. որով վերոյիշեալ տեղեկութիւն մ'եղած էր Խորհրդոյ անդամներէն միայն արժանապատուութեան դէմ։

Դիւանս կը փութայ ուղղել այդ թիւրիմացութիւնն, յայտարարելով թէ՝ կեդրոնական Վարժարանի ուսմանց ծրագիրն տակաւին խնդրոյ նիւթ եղած չէ յառաջ Ուսումն. Խորհրդոյ, այլ միայն վարժարանին վերաբացման մասին առաջարկութիւն մը խմբագրուած է ի ձեռն Մեծ. Ց. Գալըճեան էֆ.ի եւ մատուցուած Ազգ. Քաղ. Ժողովոյ նկատառման.

Ի դիմաց Ուսումն. Խորհրդոյ
Ատենադպիր Ատենապետ
Գ. Գ. Բէշիկթաշլեան Տօք. Վ. Թորգոմեան
4 մարտ 1897 (Սեդրագրութիւն.)
Կ. Պոլիս

ԲԵՐԱՅԻ ԱՂՔԱՏԱԽՆԱՄԸ

Աղքատախնամը շնորհակալութիւն կը յայտնէ այն անձանց, որոնք բարեհաճած են հետեւեալ նուիրատուութիւնները ընելու.

1.— Տիկին Մաննիկ Տաւութեան Բերայի Խնամողական Ծաղարանին մէկ տարուան ճաշերու ծախքը։

2.— Կիւմիւշկէրտան Գրիգոր էֆէնտի 6 Օսմ. ոսկի Գասըմ-Բաշայի ճաշարանին։

3.— Տիկին Նորկիլէճեան իւր մօր Տիկին Հնազանդ Գալֆաեանի հոգւոյն ճաշի ծախք թէ Բերայի, թէ Գասըմ Բաշայի ճաշարանին։

4.— Օրդ. Բրիտանէ Հիւնքեարպէյէնտի մէկ ճաշ Բերայի ճաշարանին։

5.— Մոնսինեօր Գոննէթթի 10 Օսմ. ոսկի գարմանատան համար։

6.— Տիկին Եւմոնէ Գարակէօզեան 15 Օսմ. ոսկի գարմանատան համար։

7.— Վահան պէյ Եասեան 5 Օսմ. ոսկի գարմանատան համար։

Ի դիմաց Խնամակալութեան
Վ. Ատենադպիր Ատենապետ
Զարեհ Խաչերեան Տէր. Դուրեան

ՇԱՐԺ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

Իշպու Սէլանիք ճիհէթինտէն Միթրօվիչայա Թամմ վակոն իւիքի օլարագ վէ եա Թամմ վակոն իւճրէթի էսասէնիլէրէգ էմթիա սաիրէ վէ կաղ եազը վէ տէնիզ վէ մասէն Թօզը, աքիա Իւսքիւպտէն նիւէ օլ ճիհէթէ վօգու պուլունաճագ չէքէր նագլիյաթընա միւթէատիր 1896 սէնէ. 1 Թէշրինիսանի նէշր օլընմըշ օլան 32 նումէրօլը Թարիֆէ մախսուսասինին իւճրէթը պունըն պէտէլի պուլունտուղը գըրօլընան մէվգըֆէլտէ վակոն իւիքի օլարագ Փօչթիրա վէ Բալիթինա վէ Լիւլէպան օթաւօնլարը Թարաֆընտա վաղէս պուլունտուղ մահալլէրէն էմթիա նագլիյաթընա տաիր միւթէչէր Թարիֆէմէտը, վէ Սէլանիքտէն Փիրլէպէ պէյ վէ Բրոտիչ օթաւօնլարընտա Թամմ վակոն իւիքի օլարագ վէ եա Թամմ վակոն իւճրէթի էսասընընլէ աէվզ օլընմաճագ սէնէիզ Թօզը վէ եա մասէն Թօզը նագլիյաթընտա, օլ Թարիֆէ մախսուսա տէ Սէլանիք, Միթրօվիչա խաթթը իչիւն պէյան օլընան իւճրէթ իւզրէ, հէր պէհէր Թօնիլ-Թօտան միւթէն ազչէ 127.50 ղրշ. տէնզիլլը խիսամ օլուներ։

28 փետր. 1897 ՏԻՐԷՔԹՕՐԼԸՔ
Տէրսաատէթ

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Հաֆթալըգ սէֆէրլէր

Ալաֆ. մարթըն 15նճի բազար էրթէսի կիւնիւ ագշամ ալաֆ.սաաթ 4տէ գարթան Բէյրութէ սիւվար օլտըղը Թափիչ վաբորը՝ Սամսոն, Կիրասոն, Թրապիզոն վէ Պաթումա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆ. մարթըն 18նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Սէյինէնին սիւվար օլտըղը Օրէնօգ վաբորը՝ Չանագ Գալէ, Իզմիր, Սալոնիգ, Պիրէուս, Սալրնա սէվահիլի, Պէյրութ, Բորթ Սաիտ, Իսքէնտէրիյէ վէ Մարսիլյայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Ալաֆ. մարթըն 18նճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթան Տավիտին սիւվար օլտըղը Սիտոն վաբորը՝ Չանագ Գալէ, Իզմիր, Սալոնիգ, Բիրէ, Մարսիլյա, Հավրը վէ Լոնտրայա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Բաղ-Լիօն-Մէտիթէռանէ չըմէնտըֆէր գումբանիասընըն գարարլաշտըրըլտըղ Թէրթիպ իւզրէ Բարիզ իչիւն պիլէթճագ պիլէթլէրին ֆիյաթը պէր վէճհը աթի տիր.

Պէօյիւք բօսթալարըն 1նճի մէվգի 320, վէ 2նճի մէվգի 230 ֆրանգ օլուպ, եիւզ վաբորլարընտա եալըմըզ 1նճի մէվգի 245 ֆրանգ տըր։

Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ ալմագ իչիւն Գալաթատա Մասաժանէտէ պէօյիւք աճէնթէլիանէսինէ միւրաճաաթ օլընմալը տըր։

ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Թահթը հըմայէի հազրէթը Բատիշահիտէ Թէշէքքիւլ իթմիշ օլան Թէեսիսաթը սաքէրիյէ իտէ գօմիսիօնըն ճէմ իթտիկի մէպալիղին եէքիւնի 15,836,610 ղրշ.ա պալիղ օլմուշ տըր։

—Տէտէ Աղաճ-Սէլանիք չըմէնտըֆէր խաթթը թէէմինաթ աքճէսինէ մահսուպէն Տույունը Ումումիյէ էնինտէն 12.000 Օսմանլը լիրասը վէրմիշ տիր։

—Մէքքէ իլէ Ճիտտէ արասընտա պիր չըմէնտըֆէր ինշասընա մուվաֆֆագ օլմագ իչիւն չալըշըլմագտա իմիշ։ Իճրա օլունան Թախմինաթա կէօրէ, պու խաթթըն ինշաաթ մասրաֆը 150,000 լիրայա պալիղ օլաճագ տըր։

—Սթամպօլ վէ ճիվարըյլա Գատըքէօյիւնտէ կէչէն յունվ. այընտա Թիֆօտան 27 վէֆիյաթ վագը օլմուշ տըր։

—Գալաթատա Միլլէթ խանընտա Մ. Գարուանան մագազասընտա Բուսիալը Ալալաթօկանօֆ նամընտա պիր գաթ՝ պիր սանտըգ տէրունինտէ պիր Թագըմ միւճէվհէրաթ վէ նագտ բարա պուլընտուղը հալտէ եաանէթէն պրագըր։

Գունտան պիր հաֆթա մուգատտէմ մէզքիւր սանտըգ նաալիա տաշըլըպ, տէրունինտէքի էմանէթլէր գայ օլուր իսէ տէ, խըրըզլարտան պիր եանը կէօրիւլմէյիպ, քէյֆիյէթ գապըլթըյա խապէր վէրիլիր։

Պիր գաչ կիւն էվվէլ մէզքիւր Միլլէթ խանընըն սաագաշըղը Եունանլը Եօրկի նամ չախս Աթինայա կիթմէք իւզրէ կէօմրիւք սալօնինտան կէչարկի սըրատա, հալինտէն շիւփհէ իտիլէրէք, գաբըթա Թարաֆընտան իւսթի արաշտըրըլըբ 11 պուչուգ Ֆրանսըզ լիրասը, պիր տանէ ալթըն վէ օրթասը բըրլանթա Թաշլը պիլէզիգ, վէ տիկէր պիր Թագըմ ալթըն սաաթ գօրտօն վէ եիւզիւք կէօրիւլէրէք գուշգու իտարէք, մագազա խըրսըզլըղընը Սամաէլ՝ պունլարըն մագազատաքի սանտըգտան չալընան մալլար իտուքինի պէյան իթմիշ էնտէն, մէրգում սարիգ Եունանլը Եօրկի՝ պաժուրնալ Գապը Զապթիյէյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Եգօտա Ֆըգա սաքէրիյէ էրգան միւթէհասսիսլըրինին՝ Արտա չէհրինտէն սաթըն ալըրգըլարը սօղանըն նագլինէ Եունանըլըը Թարաֆընտան միւմանաաթ օլունմասը իւզերինէ, Եանինա Եանիա վիլայէթինտէն ալըրգը գօյունլարըն կէչիրիլմէսինէ միւսաատէ իտիլմէմէսի հագգընտա մահալլի գօմանտանլըղընտան լազըմ կէլէնլէրէ էմր վէրիլմիշ տիր։

—Էվվէլքի կէճէ սաաթ 9½ բասստէլէրինտէ Սագըզ ատասընտա պիր զէլզէլէ հըսս օլընմըշ իսէ տէ, չօգ սիւրմէմիշ օլտուղը՝ Բօստախանէի Ամիրէյէ պաշ Թէլէկրաֆ իշար օլընմըշ տըր։

—Իթալիա սէֆարէթինին կ-նմէ նամ մայէթ վաբորը՝ Թէրսանէի Ամիրէտէ Թէմիզլէնիփ պօյալանմըշ, վէ տիւն սապահ քէօբրիւլէրտէն տիշարը չըգմըշ տըր։

—Հալէպտէ պուլունան ֆէրիգ Ապիտ բաշա չէհրը մէզքիւրտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Իսքիւտարտա Թօյգար մահալլէսինտէ սաքին 7 եաշընտա պիր իսլամ չօճուղը պուլընան 8 կիւն էվվէլ Զէնար նամ մահալլէ օյնամագտա իքէն, պաշգա պիր չօճուգ Թարաֆընտան աթըլան պիր Թաշ պաշընա իսապէթլէ եարալանմըշ, վէ չօճուգ պիր հաֆթա սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր։

—Գուլկար հիւքիւմէթի էնիրտէն 2 վաբոր միւպայէասը իչիւն Գուլկար սէյլըը սէֆարին գումբանիասընա 232,000 ֆր. Թախսիսաթ վէրմիշ տիր։

—Բուսիանըն Գահրը Գալթիգ ֆիլօսը լիվալարընտան Մ Ֆիլիբ Ալէքսանտրօս Օտէսատան տիւն Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

—Պէյգոզ սաքինլէրինտէն տօղրամաճը Դաւիթ նամընտա պիր տէլիգանըլը՝ պիր սէնէտէն պէրու խասթա օլտուղընտան, կէչէն ճումա էրթէսի կիւնիւ Թէլէֆը նէֆս իթմէք իւզրէ սաատա քիմսէ պուլընմատըղը սըրատա բէյօլվէրի ալըպ իւզերինէ տօղրու աթէշ իթմիշ իսէ տէ, չըգան գուրշուն Թէսաատիւֆ իթմէմիշ, վէ սէսի իչիտէնլէր տէրհալ իւսթիւնէ կէլիպ մէրգումըն էլինտէն բէվօլվէրի ալմըշլար տըր։ Զապըթաճա Թահգիգաթա պաշլանմըշ տըր։

—Էնգիւրէ վիլայէթի հաշարաթը նէսինին միւճէտտատէն ինշասը իչիւն լազըմ կէլէն աղաճլարըն սարֆընա միւսաատէ օլընմըշ տըր։

—Տիւն կէճէ սաաթ 1 սուլարընտա Պէյօղլունտա Նիշան Թաշընտա Օսման պէյ գաղինօսընըն արգասընտա Թիֆֆիքճի Օննիկ էֆէնտինին միւթէսարրըֆ օլտուղը, վէ Խաչինէի Խասսաի Շահանէ միւմեյյիզլէրինտէն Մուհիտաին էֆ.նին քիրա իլէ օթուրտըղը սիկնաթ-թարը էվին օրթա գաթընտան եանկըն գուհուր իտէրէք, եալընըզ մէզքիւր էվ եանմըշ տըր։ Եանան էվ Հանըմաթիչէ գումբանեասընա 400, վէ էշեասը Նոր Տայլէ գումբանիասընա 200 լիրայա սիկուրթալը իմիշ։

—Ավրաթ Էսիրյ էֆ.նին խանէսինտէ պուլունան իքի այ գատար էվվէլ գաթլ իտիլէն խըրամէթքեարը Հիւսամէտտինին գաթիլի օլան Իհսանըն մուհաքէմէսի տիւն Ճինայէթ Մահքէմէսինտէ իճրա օլընըբ, մէրգում Իհսանըն 15 եաշընը իքմալ էյլէմիշ օլմասըը՝ Թահգիգաթլա անլաշըլտըղընտան, գանունէն 15 սէնէլիք ճէզանըն 3տէ 1ի օլան 5 սէնէ հաբսընա, վէ 5 սէնէ Զապթիյէ նէզարէթի Թահթընտա պուլունմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

— Տիյարպէքիր վիլայէթինտէ Սիւվան գազասը գայմագամը Օսման պէյ՝ սաիր հարաքէթինտէն տօլայը ազլ իտիլէրէք, եէրինէ Ճիզրէլիզատէ Իպրահիմ էֆ. Թային օլունտըղը կիպի, Հազրօ նահիյէսի միւտիրի Մուսթաֆա էֆ. տախի սաիր խարէքէթինտէն տօլայը ազլ իտիլէրէք Թահթը միւհաքէմէյէ ալընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Մէզքիւր Հազրօ նահիյէսի միւտիրլիկինէ Չընգուշ նահիյէսի միւտիրլիկինտէ պուլընան Ապտուլլահ էֆ. Թային օլունմըշ տըր։

—Թիւրքիա իլէ Բուլկարիա արասընտա ագտ օլընան Թիճարէթ մուհատէսինէ տաիր հէր իքի Թարաֆ մուրախխասլարը Թարաֆընտան Թանզիմ օլընան մագավալէնին խագքինտա Շահանէյէ Թագտիմ օլունմագտա էվվէլ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի իլէ Բուլկարիա էմանէթի մէճալիսլարընտան միւրէքքէպ պիր գօմիսիօն Թարաֆընտան Թէտգիգ օլունմասընա Մէճլիսը Վիւքէլանըն գարար վէրիլմիշ տիր։

—Էվրօպայա սըրտարլըզ իտիլէն Հիւկ նամ Թէլէկրաֆ մաքինալարընըն պիր գըսմը Տէրսաատէթէ կէթիրիլմիշ, վէ իգթիզա իտէն մէրքէզլէրէ Թէվզի իտիլմիշ տիր։

—Կէչէն 1312 սէնէի մալիյէսի զարֆընտա Թէրսանէի Ամիրէ հավուզլարընտա կիրիփ չըգան սէֆինէլէր ճէմման 166 գըթայա պալիղ օլուպ, պունլարտան 33ի պէօյիւք հավուզա, 39ը օրթա հավուզա, 62սի չիֆթէ հավուզա, վէ 32սի տէչամ հավուզա տախիլ օլարագ Թամիր իտիլմիշլէր տիր։

ՇԱՀԻՆ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ ԳԷՕՅԻՒՔ ԷԼԲԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ, ՍԹԱՄՊՕԼՏԱ ՄԱՀՄՈՒՏ ԲԱՇԱՏԱ ԱԳՊՈՒՏ ԷՖ. ԽԱՆԻ ՉԱՐՇԸ Ն. 5-6

Իսթէ-էն պէրու Թարագգըլարտա պուլունան չուխա վէ գազմիր մաղազամըզը էվրօբանըն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան վէթէ իւզէրինէ նէֆիս, զարիֆ վէ տայանըգլը գումաշլար կէթիրէրէք մէյտանը ֆիւրուխթա վազըլըր, բազարթէ սումաշէյէ նաիլ օլմագտա իտիք. իշթէ պու տէֆա չու մուվաֆֆագըյէթտէն պիլիսթիֆատէ, միւհթէրէմ էհալիմիզին արզուլարընա թէվֆիգէն, պիր տէ պէգզիւք հազըր էլպիսէ մաղազասը քիւշատ իլէ, Ֆրանսանըն ինկիլիզ էրգաներ էն ալէս վէ մոտայա կէօրէ գումաշլարընտան պիթէլէյ, մահիր մագասաներ վաստթասը օհէր նէվ վէ պիւյիւն մուսաքըքըլ էրգլար ...

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ
ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Սէրմայէսի 10 միլեօն Ինկ. լիրա տըր

Մէրքէզը Իտարէսի Գալաթատա տըր
Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թիմօնի խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նումէրօլը տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէլէ

Ատալիա, Գաղատա, Լիմասօլ, Ռուսճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտըն, Պրուսա, Նազիլլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգօսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Գօնեա, Ուշագ, Սօֆիա, Էտիրնէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզօն, Քէնգարէ Գահիրէ, Բօրթսայիտ։

Խաւամ վէ բօլիցա սէնէտաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատէ իլէ՝ վէ խաւսօ հիսապը ճարի գաւտէսինճէ՝ իգրազաթ ագա բօլիցա սէնէտաթը ագօնթօ էյլէյիպ, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ քաւին պէլտէլէր իւզէրինէ բօլիցա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը Թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատը էսհամ վէ Թահվիլաթ վէ էշեաի զիգըմէթ մուհաֆազա էյլէտիրկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտէ գուբօն վէ բօլիցա պէտէլլէրինի Թահսիլ, վէ Պօրսատա միւպայէաթ սըբարըշլարընը իյֆա վէ մէզքիւքեաթ պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիրկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէլի մուայյէնէ իլէ Թէվտի օլունան նուգուտ իչիւն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ Թէվտի օլընան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ Թէվտի օլընան մէպլաղա 100տէ 1 ֆաիզ վէրիլիրկի,

Սթամպօլտաքի չիւպէնին մուամէլաթը մէպսուԹէսէն պաշգա էմթաա իւզէրինէ տախի իգրազը նուգուտ էյլէտիրկի, էմանէթէն վէ խաւսօ վէտիսի տախիլ օլարագ Թէվտի օլընան էշեանըն մուհաֆազասընը տէրէօհտէ իթտիրկի,

Պէյօղլունտա քաւին չիւպէսինին էմթաա մուամէլաթընտան մաատա տիկէր մուամէլաթըն քեաֆֆէսինի իյֆա էյլէտիրկի վէ բիւցա ֆիյաթը իւզրէ գուրուշը Թահվիլաթ, խանի Բարիզ չէհրի օպլիկասիօնը, Ռումէլի տէմիրեօլ Թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը Թահվիլաթը, Ռանտա բիյանգօլը սէնէտաթը պէյ ու ֆիւրուխթ իթտիրկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քաւին չիւպէլէրտէ Ռումէլի տէմիրեօլ Թահվիլաթընըն բրօմէսլէրի տախի սաթըլըրըը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100տէ 3 ֆաիզ իլէ Թէվտի օլընմագ իւզէրէ իւլէն տէֆթէրի գապուլ իթտիրկի իլան օլունուր։ 8—6

ՔՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ
ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ
ՍԷՐՄԱՅԷ 200,000,000 ՖՐԱՆԳ

Տէրսաատէթ աժէնթէլիկի՝ Գարաքէօյ քէօբրիւսի գուրպինտէ Հալաճեան խանը

Իքինճի աժէնթէլիկի՝ Սթամպօլտա Սուլթան Համամընտա Համճըօղլու խանը.

Գրէտի Լիօնէ՝ հէր նէվի պանգա մուամէլաթը իճրա իտէր, էսհամ վէ Թահվիլաթ իւզէրինէ իսթիգրազ վէրիր, էսհամ վէ Թահվիլաթ բէհին ալարագ հիսապը ճարիլէր (գօնթ գուրան) աչար, Ֆրանսա վէ մէմալիքը սաիրէնին միւհիմ Թէլիք բիյացալարընտա գամպիօ չըգարըր, գրէտիթօ քեաղըտլարը վէրիր, պօրսա օբէրասիօնլարը իճրա իտէր վէ չէրաիթը մուայյէնէ իլէ Թէէտիյաթ գապուլ իտէր վատէլի պօնօլար վէրիր։

Սթամպօլ իքինճի աժէնթէլիկի՝ հէր նէվի պանգա իշլէրի իճրա իտէր, մալ վէ էմթաայա մուգապիլ իսթիգրազլար վէրէր, խալենդէ ներւլէշտիրմէք իւզրէ Թէոլարագ վէ խաւսօ Տէրսաատէթ վէ էճնէպի մէմլէքէթլէրտէ սաթմագը տէրէօհտէ իտէրէք էմնիէթ մօգամընտա մալ վէ էմթաա գապուլ էյլէր։

ՍՕՆ ՖԻՅԱԹ
ԳԱՌՆԻԿ ԽԱԼՖԼՃԵԱՆ
ՎԷ Գ. ԷՐՄԷՆԵԱՆ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

Սօն օն սէնէ զարֆընտա մէմլէքէթէ միւհիմ խըտմէթլէր իյֆաօրընտա չալըշան պու գումբանեա՝ Զարչուլը Քէպիրին Գօտրում խանընտան Սուլթան Համամտա միւճէտտէտէն ինչա օլընան Թօբալեան խանընտա 18, 20, 22 վէ 24 նումէրօլը օտալարա նագլ իթմիշ տիր։

Մէզքիւր գումբանեա՝ էհալիյէ կէրէք հազըր վէ կէրէք ըսմարլամա օլարագ ֆէվգէլատէ էհվէն ֆիյաթլարլա էլպիսէ սաթմագտա օլուպ, մէզքիւր մաղազալարը Թէչրիֆ իտէն միւթէատտիտ միւչթէրիլէր՝ Տէրսաատէթտէ ֆիյաթ ճիհէթինճէ մէզքիւր գումբանեա իլէ րէգապէթ իտէպիլէճէք հիչ պիր Թիճարէթ էվի պուլընմատըղընտա չահատէթ իտէրլէր։ Գինէնմէլէրի, հէր քէսին՝ պաշգա մահալէ միւրաճաաթ իթմէզտէն էվվէլ պիր քէրրէ զիեար օլընան «ՁԱԼԸՇԿԱՆ» գումբանեա մաղազալարընտա Թէչրիֆ իթմէսի րիճա օլունուր։ Պու գումբանեա՝ քէնտի միւչթէրիլէրինի, կէրէք մալլարընըն նէֆասէթի, կէրէքսէ ֆիյաթլարընըն էհվէնիյէթի ճիհէթիլէ մէմնուն վէ խօշնուտ իթմէկէ հազըր վէ միւհէյյա տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 16 մարթ

Թիւրք. էսհամը Ինկ. Լիր.	112—18
Օսմ. էսհամը տիւյունը	18—63
» » գօրանտիլը	18—25
» » Սէրի Ա.	66—
» » » Բ.	31—50
» » » Գ.	18—50
Օթօման 1871	102—50
Օսմանլը Պանգասը	10—50
Ռուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր սաւ. մուԹթահիտէ	106—
» իմթիյազը	—
Ֆուրէրէ Սանիյէի Մըսըր	105—
Եունան 5 % 1879	22—10
Թօշգէա իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	88—50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—.33

Բարիզ 16 մարթ

Ֆրանս. էսհ. 3 % ֆր.	102—25
» » 4½ %	106—10
Եէնի Օսմ. էսհամը տիւյունը	18—55
» » » գօրանտիլը	18—25
Միւթէաթիլէ	
Սէրի Բ.	—
» Գ.	—
Ռումէլի չիմէնտօֆէրի	09—
Օսմանլը Բէնգի էսհամը	293—
« Պանգասը	518—50
Գրէտի Լիօնէ	770—
Գրէտի Ֆօնսիէ	—
Ֆօնթուար տ'Էսգօնթ	—
Սիւվէյիշ տոգոնօ	3186—
Իթալիա էսհամը	89—50
Մըսըր ֆօնս. մուԹթահիտէ	—
Բաթօսիթէ Թիւրք	—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—16

Վիէննա 16 մարթ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	120—20
Ռումէլի չիմէնտօֆէրի ֆր.	46—
Օսմանլը Բէնգի տոգոնօ	187—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էսհ. ում. սէրի տաշ. գար.	19—31
» » » էն էկիւզէտ	20—28
» » » էն աշաղը	19—31
Գու. սասաման տիւյունը	19—34
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէրի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Ռումէլի չիմէնտ. տաշ. գր.	091—50
» » էն էկիւզէտ	095—50
» » էն աշաղը	091—
» » տիւյունը	091—50
Ռէժիմը Թէմիթի. ֆր.	456—
Աշէլէ Թահվիլ	—
Բէյօր Նըչ.	—
Հէվալէ	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	6—90
Օսսիէթէ Օթօման	2—82
Օսմանլը Միհալիքը Հայրիէթի	3—90
Բէժի տոգոնօ	12—20
Թրամվայ	7—
Թրանսվալ մատէնի	25—
Տօբրուճէյն Թօնգա չիւրի	05—
Էջլարը տիւզրէթ Ա.	1—07
» Բ.	1—
Թրօզոսի Գաղ Թիճարէթինիլէ	110—

ԱԳՉԷԼԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	Ղր. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	108—17
Մէթալիգ »	097—20
Պէշլիգ »	102—10
Ալթըլըք »	103—
Ինկիլիզ լիրասը	110—
Ֆրանսըզ ալթընը	87—22
Բալ	90—
Գրէմիօ ալթընը	51—10
Զարպը գալիթէտի	8—57

ԳԱՄՊԻՕ

Լօնտրա	110—
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—82

ԻԼԱՆԱԹ

Մուհաֆիթէ հանըմըն՝ սէնէ 311 վէ 59 նումէրօլըլը մուգավէլէ իլամ մուճիպինճէ, Ռաչիտ Սիւնպիւլ հանըմ զիմմէթինտէ մահքիւմունպիհ ալաճաղը օլան մէպալիղին Թէէմինը իսթիֆասը զըմընտա Ֆէրի գարիյէսինտէ Խոճաքէօյ ճատտէսինտէ սէնէվի 300 ղրշ պէտէլը էճարէ մուգաթաալը 7 նումէրօլը վէ 17 տէօնիւմ Թարլա Թահթը հաճզէ ալընարագ, լէտէլ միւզայէտէ 40,000 ղրշ. պէտէլ տաշէ պէտէլ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր իթմէքլէ, Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա 100տէ 5 գամմըյլա Թալիպ օլանլարըն՝ Պէյօղլու Իճրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։
4 մարթ 313

Բէնիտմին Գօլըպզէեանըն՝ Եօվաէփ վէ Խաչիկ Պեարոնեան զիմմէթլէրինտէ պու իլամ ալաճաղը օլան մէպալիղին Թէէմինը իսթիֆասը զըմընտա Թահթը հաճզէ ալընան Իւսկիւտարտա Իճատիյէտէ Սըվաճըպաշը Եօվհաննէս Գոլֆա սօգաղընտա պիր Թարաֆը մէթաճանը մէրգումանըն քէնտի խանէլէրիյլէ պաղչէլէրի, վէ պիր Թարաֆը Սըվաճըպաշը Եօվհաննէս արսասը վէ Թարաֆը րապիի Թարիգը ամմ իլէ մահտուտ 4 օտա 2 տաշլըգի պիր Թավան արասը վէ տարաչա վէ մաթպախ վէ Թուլումպալը գույու վէ Թախմինէն 300 արշըն պաղչէ վէ պօսքօմը վէ նէզարէթը քեամիլէյի հավի, բէտէլլէրի Պեարոս գալֆաեան իրսէն ինթիգալ իտէճէք 5 նումէրօլը միւթէաատտիտ օլաուգլարը պիր պապ տախլը խանէլէրի Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթընտա միւպաաթէրէթ օլունաճաղը Իւսկիւտար Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր։
1 մարթ 313

Թիճարի լէֆ-Նէն՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսինին սէնէ 314 վէ 124 նումէրօլըլը մուգավէլէ իլամ մուճիպինճէ, Ալի պէյ զիմմէթինտէ մահքիւմունպիհ ալաճաղը օլան մալիմ էլ մըգտար մէպալիղին Թէէմինը իսթիֆասը զըմընտա Բումէլի Գավագ Հիսարը Զայըր սօգաղընտա 4 նումէրօլը պիր զըթթօ տարը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի րիյասէթը էվվէլիսի ճանիպինտէն իթտաալըլան գարարը Թէվֆիգէն Թահթը հաճզէ ալընմըշ օլտուղընտան, Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթընտա Թէշէցիւլէ օլունաճաղընտան, Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի Իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունուր։
4 մարթ 313

Էվգաֆը մազպութէտէն Աճիլ հանըմ վագֆընտան Բէզբիւատէ քեաւին 12630 ղրշ. պէտէլը սապըգըլը չէֆթէ համամըն 313 սէնէսինէ մահսուսըն պիլմիւզայէտէ 8500 ղրշ.տա մահալինճէ Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրուր էյլէտիկի Ամասիա Էվգաֆ միւտիրիյէթինին իշարտ ու օֆէն Սիվաս Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինտէն վարիտ օլան 27 չուպաթ 312 Թարիխլի Թէլէկրաֆնամէտէ պէյան վէ իշար օլունմըշ օլմաղլա, մուսաազըտէ ֆօթը մէզքիւրէյէ զիյատէէ զամմ իլէ Թալիպ օլանլարըն Թարիխը իլանտէն 15ինճի կիւնիւնէ տէկին 100տէ 10 նիսպէթինտէ Թէէմին աղչէսինի միւսթաահիպէն Տէրսաատէթ Էվգաֆը Հիւմայունը Խազինէի ճէլիլէսինտէ Մուհասէպէի Ումումիյէ իտարէսինէ վէ մահալինէ մէճլիսը իտարէ վէ Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։
3 մարթ 313 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէֆլըր իլան իլէ Թաղըիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար, խանի նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գաւտէսի վաղ գաիտէսինճէ սէնէվի նըսֆըմ մահլուլաթը վագֆիյէտէն հիսապէտարանըն հասալէ նիսպէթէ նէրվարի? ... զամ պիլա միւզայէտէ Թէֆվիզ իտէճէք լէրի հիսսէլի սէքիզլէրինի նըսֆը մէճրա 19 ղրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Տօղրի Էվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրէ վէ գուրպօնը իլէ սաթըլաճագ տըր։ Թամամ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէսինին նըսֆը աշ 100 ղրուշ հիսապըյլա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրէ գապուլէսիլէ իսիմըն պէտէլ գըյմէթինտէ՝ պու գապիլտէն միւլքիւզէմլէրի մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթէ իլանընտան 4ինճի իլան միւտտէթէ օլան իչպու 313 սէնէսի մարթըն 3իւնճի կիւնինինտէն մահը մէզքիւրըն 10ընճը բազար էրթէսի կիւնիւ Թէմամ ու զուրը տիլի նէզարէթինկէնարինտէ միւզայէտէ օլանմագ ուզրէ 5 զամմ գապուլ օլունաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուայյէնէ Թէէմին արղչէյէ ալըպ 100տէ 5 զամմ գապուլ վէրէրէք Մահլուլաթ գալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։ Մահլուլաթ Թէէտիյաթըն ինթիգալ էյլէմէ իւզրէ ըհճրա իքմալ ու միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։ 4ինճի սէֆէ օլարագ իլան օլունուր։

..40000.—Զէնպէրլի Թաշտա Ալի Բաշա մահալլէսինտէ Բրէճխանէ սօգաղընտա 5 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 134 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ պիր սալօն վէ 1 գույուլը միւշթէմիլ վէ չէհրի 400 ղրշ. քիրասը քէրգէր պիր պապ հալ վէ տէմիր ֆաղրիգասընըն պիւթիւնի. Նագտիֆ.

..10000.—Աղաէրայտա Մուրատ Բաշա մահալլէսինտէ Մէգթէպ սօգաղընտա 16 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 97 մէթրօ պաղչէ վէ 30 մէթրօ մաթպախ մահալինի միւշթէմիլ տախշապ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Համզա.

..1250.. պէտէլը միւզայէտէսի 750.—Գուլկուրիը գարիյէսինտէ Խալընչ Սէրվի ճատտէսինտէ միւքէրրէր 2 նումէրօլը 10 տէօնիւմ պիր գըթա Թարլանըն րուպ հիսսէսի. Հաճի Էսմէր.

..6000.. պէտէլը միւզայէտէսի 3675.—Ֆէնէրտէ Թախթա Մինարէ մահալլէսինտէ Գազանճը սօգաղընտա 3 նումէրօլը տէրունինտէ պաղչէյը միւշթէմիլ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ պիր գըթա արսանըն պիւթիւնի. Հաճի Անմէտ.

..20000.—Գասըմ Բաշատա Պէքթաչի Պէյ մահալլէսինտէ Եահօնդ Սէյրան ճատտէսինտէ 39 վէ 41 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մէպնի 12 օտա վէ 4 սուֆա վէ 2 գույուլը միւշթէմիլ վէ չէհրի 500 ղրշ. քիրասը տախշապ պիր պիրինէ մուլթէսագ 2 պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին.

..140000.—Իւսկիւտարտա Բաւմ Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Ֆօգանճըլար ճատտէսինտէ 53 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 471 մէթրօ արսատա մէպնի 12 օտա վէ 2 համամ վէ 3 սուֆա վէ 1 համամ վէ 1 գույու վէ 144 մէթրօ մահտում մէպնի 1 ախըր վէ 94 մէթրօ մաթպախ մահալի վէ 740 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ տախշապ պիր պապ գօնագըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին.

..12000.—Թաթավլատա Գազազ Գասըր սօգաղընտա 22 վէ 24 վէ 26 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 միւզէլէ գույու վէ 1 ախըր վէ 98 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 75 ղրշ. քիրասը տախշապ իքի պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին.

..16000.—Պէյօղլունտա Ֆէրի գարիյէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 77 վէ 79 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 82 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 20 մէթրօ պաղչէ վէ Թահթընտա պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղրշ. քիրասը քէրգիր պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Հաճի Հիւսէյին.

..8000.—Այազմա Գաբուսընտա Սարը Թիմուր մահալլէսինտէ Քէրէսթէճիլէր Գարանլըգ սօգաղընտա 55 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 190 մէթրօ արսատա մէպնի չէհրի 250 ղրշ. քիրասը պիր պապ քէրէսթէճի տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըյլա 24 սէհիմ հիսսէսի. Մուսթաֆա աղա.

..27382½.—Գասըմ Բաշատա Ալի էֆ. մահալլէսինտէ Պէյթիւլմալը սօգաղընտա 32 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 199 մէթրօ արսատա մէպնի 11 օտա վէ 4 սուֆա վէ 4 գույու վէ 152 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 240 ղրուշ քիրասը տախշապ միւլք իլէ մահլուլ պիր պապ մէնզիլին անճագ վագֆ ճիհէթինին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Հիւսէյին.

..5000.—Գըզ Թաշընտա Մուսթաֆա պէյ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 47 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ պիր մըգտար աչըգ Է?ը միւշթէմիլ տախշապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի. Հաճի Անմէտ.

..4334.—Սարը Գըզտա Չըգըրճը Քէմալ մահալլէսինտէ Չիւլալի Զէյմէ սօգաղընտա 2 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 114 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ տախշապ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Անմէտ.

..30334.—Տավուտ Բաշատա Գասապ Իլիաս մահալլէսինտէ չըմէնտաֆէր Եօլընտա 5 վէ 43 վէ 45 վէ 47 վէ 51 նումէրօլարա մուրագգամ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 գույու վէ 1550 մէթրօ պաղչէյի հավի պիր պապ մէնզիլ վէ Թէրպիէն 250 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ քէրէսթէճի վէ տիկէր 2 պապ տիւքքեան իլէ տէրունինտէ 1 օտա վէ 1 տօլապլը գույու վէ 1 ախըրը միւշթէմիլ վէ մէճմուը վէ սէնէվի 4380 ղր. քիրասը Թէրպիէն 380 մէթրօ պիր գըթա պօսթանըն սիւլիւս հիսսէսի. Հաճի Անմէտ.

ՃԱՎՈՒՇ ՕՂԼՈՒ
ՍԻԿԱՐԱ ՔԵԱՂԸՏԸ

Կիւզէլ վէ ինճէ սիկարա քեաղըտը մէրագլըլարընըն՝ Ճավուշօղլու ֆապրիգասընտան չըգան վէ պիր կէմի տէմիրի ալէմէթը մախսուսէսիյլէ Թէֆրիգ օլունան իւրքեաղտէն մամուլ սիկարա քեաղըտլարընը Թավսիյէ իտէրիզ։

Ճավուշօղլու սիկարա քեաղըտլարընըն պու գատար սէնէտէն պէրու մազհար օլտուղու րաղպէթը ումումիյէյէ պինաէն, չէօհրէթինտէն իսթիֆատէ մագսատըյլէ պիր չօգ Թագլիտճիլէրի չըգարըլմըշ օլտուղընտան, միւչթէրիլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ օլըհիթ մաւզիրր քեաղըտլարտան վէգայէթէն, պէօյլէ Թագլիտճիլէրտէն իհթիրազ վէ Թէվագգը իլէ, Ճավուշօղլու քեաղըտլարընըն կէմի տէմիրի ալէմէթինի Թէտգիգ իլէ, Թիւրքճէ «Ճավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր, Թիւրքճէ «Ճավուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէմէթ պուլունտուղընտան, պու ալէմէթը մախսուսէլէրէ տիգգաթ իթմէ Իչին րիճա իտէրիզ։ 78—31

ՏԻՇ ԻԼԱՃԸ

Տիշ աղըրըընի գըրըը եօթէտէն պէրու տիշճիլիք սէնաաթընտա մէհարէթը ֆէվգէլատէսիյլէ միւշթէհէր օլան տիշ Թապիպի ԺՕԶԷՖ ՆԱԼԲԱՍ ԷՖ. Թարաֆընտան պու քէրրէ միւէսսիր պիր իլաճ Թէրթիպ օլունմըշ տըր։

Հէր քիմ տիշ աղըրըընտան մուզտարիպ օլուր վէ պու սուրէթլէ տիշլէրինի չէքտիրմէքտէն պաշգա չարէ պուլամայարագ իւմիտսիզ գալըր իսէ՝ պիր տէֆատա մուամէլէյի Ժօզէֆ Նալպաս էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իտէրէք, պիր սիկարալըգ Թիւթիւն իչինէ գօնուլմուշ օլան պիր նէվ Թօզը սիկարա կիպի աղըզընտա Թիւթսիւրիւլիւրսէ, տիշլէրինէ տիշ աղըրըը մահվ օլուր կիտէր։

Ֆիյ 5 ղրուշ

Մահալը իգամէթի Մէրճան եօգուշը պաշընտա Քէհրիպարճը խանընտա 9 նումէրօլը տաիրէ մախսուսէ տըր։

Բաղարտան մաատա հէր կիւն սաաթ 5տէն 10տա գատար մահալը իգամէթինտէ պուլունուր 10—9

ԹՕՀԱՖՃԸ ԽԱՆ ՆՈՒՄԵՐՕ 4

Հ. ՎԷ Ա. ՍԷԹԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
ՍՈՒԼԹԱՆ ՀԱՄԱՄԸՆՏԱ ՉԷՇՄԷ ԳՈՒՐՊԻՆՏԷ, ԹՕՓԱԼԵԱՆ ԽԱՆԸ ԻԹԹԻՍԱԼԻՆՏԷ

1878 սէնէսինտէն պէրու Թէէսիս օլունան մաղազայի մէզքիւր՝ պու սէֆէ Համճըօղլու խանընտան միւճէտտէտէն ինչա օլընան Թօփալեան խանընա նագլ օլունմըշ օլմագլա, մաղազայի մէզքիւրէտէ զիյէթ նէֆիս վէ սօն մօտալարտան օլարագ ատի էշեալար մալլար ֆիւրուխթ օլունըր։

ՊՈՒՕՏԷԼԷՐ. քաթիֆէ վէ մուսլին իւզրէ՛քշէյլէ վէ էլվան հէր ճինս զայիֆ նագըշ չէշիտլէրի.—ԹԱՆԹԷԼԱԼԱՐ. վալանսիէն, գիւփիւր, Թիւլ, շանթիյի, իթալեանէզ, քէօրիւր վէ սաիրէ.—ԳՈՐՍԷԼԱԼԱՐ. աթլաս տուալը ֆաս, կռօ, մուսլին, ֆանթազի, շանժան, գասիֆէ.—ԲԱՍՄԱՆԹՈՒՐԻ. պանտճագլը, իրէքլի, սըրմալը վէ սաիր կալօնթիրլէր, գօլիէլէր, մօթիֆլէր, արշընլա էնվաի բասմանթըրիլէր, Թիւլէր վէ մաշալար.—ԻՊԷՔ ՎԷ ԿԱԶԼԱՐ. գաէ անկլէ, գաէլիւ, կազ կօֆրէ, մուսլին, կազ նաւոր, Թաալաթան.—ՄԻՒԹԷՆԷՎԻՀ. իրէքլի վէ խաւնը պաղէմէլէր, խաւնը վէ Թանթէլա ֆաքէօյլէր, ֆիշիւլէր, չարքալար, վէլօլար, Թանթէլա էտագլար, կէօտէկլէր, իրէքլի վէ քէթէն էլտիվէնլէր, ալէա Ֆրանսըզ աթլասընտան վէ բէլուշլը «էգթանգի» գօրսէլէր, միւշք ճաա, չիչէքլի, իպէքլի լաճօս վէ կռօ շալլար, խաւնը պէլթա վէ գաբչօնլար, Թիւլ բէրտէլիկլէր, կէլինլիք վուալար, վաքթիլիք չօճուգ էսվապլարը վէ չարգալար վէ զարֆիվէ։

Թօբտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զայէթ էհվէն վէ ՄԱԳԹՈՒ Ֆիյաթլա սաթըլըր։

ԱՆԳԻՐԸ
ԷՕՄԻՐ ՎԷ ԻՅՐԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՊԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՏԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրք. Անթ.
Քէֆալէթ աղչէսի 1889 գիա. 31տէ	91,706,957.75
1890տա սիկուրթա իսթիլէն մէպալիղին էքքիսի	128,633,360.
» Թէէտիյէ օլընան զարար ու զիյանըն էքքիսի	1,234,743.
1871—90տամթէէտէյէ ալընան մէպալիղին էքքիսի	164,760,218.

Վէֆաթընտա վէրէսէսինէ էքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյէ սիկուրթայա գոյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ (պէնէֆիս)՝ սէնէվի ալընան իւճրէթլէրին 100տէ 25ինէ պալիղ օլմըշ տըր։

Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ քէնտիյէ սիկուրթայա գոյանլարա Թէէտիյէ օլընան Թէմէթթիւաթ՝ սիկուրթա իսթիլէն մըգտարը սէրմայէլէրին 100տէ 41 պուչուգըյնա պալիղ օլմըշ տըր։

«ԱՆԳԻՐԸ» սիկուրթա գումբանեասընըն պաշլըճա չէրայիթի պէրվէճհը ատի տիր.

1.—Վէֆաթ վուգուընըա էքրամիյէ ալմագ իչիւն սիկուրթա։ Մէսէլա,

35 եաշընտա օլան պիր քիմսէ՝ վէֆաթընտան սօնրա վէրէսէ վէրէսէսինէ 10000 ֆրանգըն պիր սէրմայէ Թէէտիյէ օլընմագ վէ միւտտէթը հայաթընտա տա քէնտիսինին Թէմէթթիւաթ սէքինէ հազզը օլմագ իւզրէ սէնէվի 291.70 ֆրանգ իւճրէթ Թէէտիյէ իտէր։

2.—Պիր միւտտէթը մուայյէնէտէ պէրհայաթ գալմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սէրմայէ իչիւն Թախսիսաթ, տօթաասիօն)։ Մէսէլա,

Սէնէվի 320.30 ֆրանգըն պիր իւճրէթ վէրիլմէկի հալտէ, պիր եաշընտա իքէն սիկուրթա իսթիլէն պիր չօճուգ 20 եաշընը պիթիրինճէ, 10000 ֆրանգըն պիր սէրմայէ ալընմագ քէմալը րէմէ՝ իւճրէթ իտէճէք վէ Գումբանեանըն Թէմէթթիւաթընտան 100տէ 85ինէ հիսսէտար օլաճագ տըր։

Չօճուգլարա սէրմայէ Թախսիսաթը (տօթաասիօն) իչիւն սիկուրթայա եազըլանլարըն Թէմէթթիւաթ հիսսէսի օ թա հիսապըա 100տէ 30 օլմըշ վէ 100տէ 41 պուչուգա գատար չըգմըշ տըր։ Պու հիսապճա մէզքիւր սիկուրթայա եազըլանլար՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 415 ֆրանգ տա Թէմէթթիւ ալմըշլար տըր։

Գումբանեա՝ հէր պիր սիկուրթա իւճրէթի Թէէտիյէ օլընտուղը Թագտիրտէ, վէֆաթընտա վէրէսէսինէ էքրամիյէ վէրիլմէք իւզրէ քէնտիյէ սիկուրթայա գոյանլարըն վէրէսէլէրի իւճրէթլէրը տախի Թէէտիյէ Թաահհիւտ իլամիլէր։

Պօլիչաներ մէսարիֆը Թահրիրիյէ՝ պալէտաէ մուհարրէր իւճրէթլէրէ տախիլ օլուպ, պաշկա Թէէտիյէ գումբանեա՝ տիկէր պիր չօգ գումբանեալար կիպի Շէրգտա զարար ու զիյանլար իչիւն ֆազլա բէտէլ ալմազ տըր։

Պօլիչէլէր մալիյեաթ իչիւն Տէրսաատէթ սէրմուֆի աժէնթէ Մ. ԼԻՕՆԷԼ ՊՕՆՏԻԷ միւրաճաաթ օլընա։

Գումբանեանըն իտարէխանէսի՝ Պէյօղլունտա Թիւնէլ մէյտանընտա Մայէր մաղազասընըն իքինճի գաթընտա տըր։

Գումբանեանըն պանքէրի Մ. Ս. Ալլէր տիր։

ՖՐԱՆՍԱ
ՄԱՆՍՈՒՖԱԹԱՅԵԱՆ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Վէրրէրի սօգաղընտա 40 նումէրօլը տաիրէի մախսուսէ տիր։

Սթամպօլտա էկէնտէ տէբօզիթօսը՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա էսքի Միսիրի օթէլի ներինտէ միւճէտտէտէն ինչա օլընան 463 նումէրօլը մաղազա տըր։

Եէյսէֆէւլէր	Շէֆքիլէնմիշ մէլվէլէր.	Մաթթալի լէվազիմի.
Օլիպէ պիւսկիւլիսի.	Հէր նէվ բէյսիր.	Մասէնի գատէճ վէ չայ Թապագլարը.
Հանդէյ է Բալմէր պիւսկիւլիսի.	Պագգալիյէնին էնվաը.	Պագարա պիլլօրընտան հէր նէվ մալզէմէ.
Թէրէ եաղը վէ չիգօլաթա.	Հէր նէվ իչկիլէր.	Էնվաի գօգուլար.
Հէր նէվ սուճուգ.	Ֆրանսըզ շարապլարը.	Էշեա վէ ավանի սաիրէ.
Զէն չայը.	Լիօն բասմալարը.	Ժիմնասթիգ Թագըմլարը.
Գուլթուրարա սապըը սէպզէվաթ.	Էվ իչին էշեալար	Զամըր վէ պաշլէլէր լէվազիմի.
Սարտէլա պալըգլարը.	Սուֆրա Թագըմլարը.	Հէր նէվ չամաշըր սաբուն.
Շէքէրլամէլէր.	Միւքէմմէլ ֆըրչա Թագըմլարը.	Վէլօսիբէտլէր վէ սաիրէ.
Էն մէչհուր պիրա.	Թախթա վէ մասէնէն Թապագ վէ Թէթթի.	

Վուգուա պուլաճագ սըբարըշ իւզէրինէ, կէրէք Թօբտան վէ կէրէք բէրաքէնտէ օլարագ մաղազայի մէզքիւրէտէն ախզ օլընաճագ էշեա՝ տողրու օլընան մահալէ գատար քէմալը իհթիմամ վէ սուհուլէթլէ նագլ օլունուր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ
ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սէֆէր 1310 վէ 2/14 էյլիւլ 1892 Թարիխլի Ֆէրմանը ալիշան մուճիպինճէ Թէշէքքիւլ էյլէմիշ տիր։

Շիրքէթը մէզքիւրէ՝ հարիգ վէ տէնիզ վէ հայաթ սիկուրթալարը մուամէլաթընը իճրա իտէր։

Իտարէխանէսի.—Տէրսաատէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէքի Նէնի խան տախիլինտէ։